

SILVERCREST®



CORDLESS HARD FLOOR CLEANER SHBR 14.8 A1

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Tiedot päivitetty · Informationsstatus · Stan informacji · Stand der Informationen:
08/2020 ID: SHBR 14.8 A1_20_V1.3

(FI) Käyttöohje

**AKKUKÄYTTÖINEN LATTIAN-
PUHDISTUSLAITE**

(SE) Bruksanvisning

ELEKTRISK GOLVBORSTE

(PL) Instrukcja obsługi

**MYJKA AKUMULATOROWA
DO PODŁÓG**

(DE) Bedienungsanleitung

AKKU-HARTBODENREINIGER

IAN 334428_1910



IAN 334428_1910

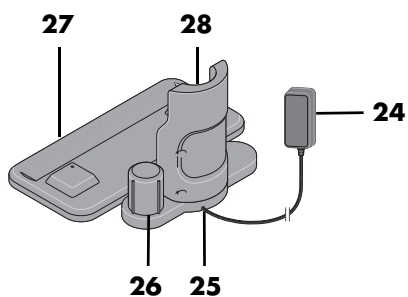
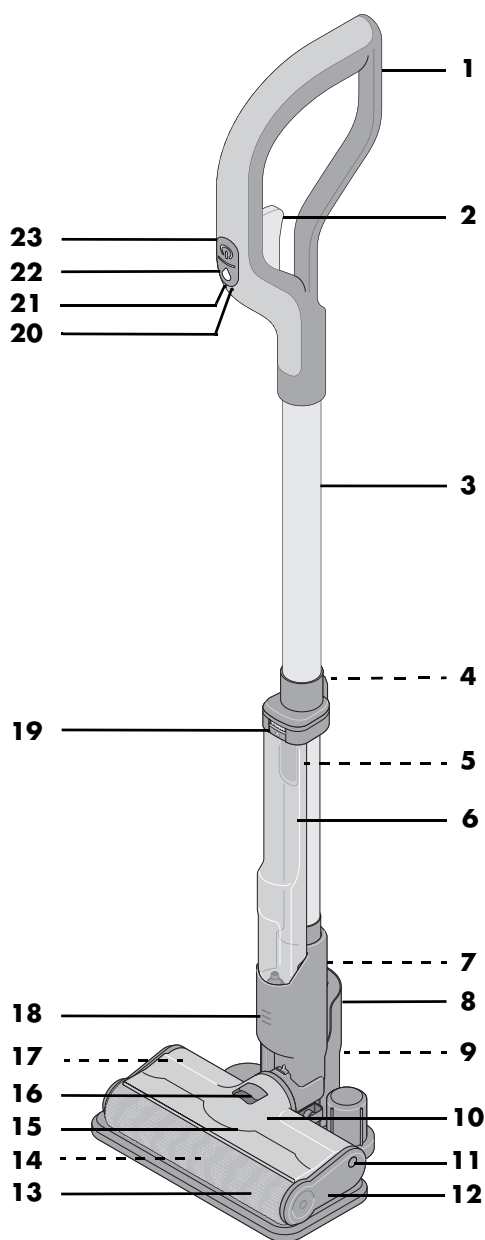




<i>Suomi</i>	2
<i>Svenska</i>	16
<i>Polski</i>	30
<i>Deutsch</i>	46



Yleiskatsaus / Översikt / Przegląd / Übersicht



Sisältö

1. Yleiskatsaus	3
2. Määräystenmukainen käyttö	4
3. Turvaohjeita	5
4. Toimituksen sisältö	7
5. Säilytys ja lataus tukiasemalla	7
6. Asennus	8
6.1 Tukiaseman asennus	8
6.2 Korkeussäätöisen kahvan asennus	8
6.3 Puhdasvesisäiliön täyttö ja asennus	9
6.4 Puhdistustelan poistaminen ja asennus	9
6.5 Likavesisäiliön poistaminen ja asennus	10
7. Käyttöönotto	10
8. Puhdistus ja säilytys	11
9. Säilytys	11
10. Osien hävittäminen	11
11. Häiriötapauksessa	12
12. Lisävarusteiden tilaaminen	12
13. Tekniset tiedot	13
14. Takuun antaja on HOYER Handel GmbH	14

1. Yleiskatsaus

1	Korkeussäätöinen kahva
2	Kytin veden ulostulon hetkelliseen aktivointiin
3	Teleskooppitanko
4	Vapautuspainike (teleskooppitangon korkeuden säätöön)
5	Puhdasvesisäiliön suljin
6	Puhdasvesisäiliö MAX -merkinnällä (takasivulla)
7	Aukko (ristikantaruuville teleskooppitangon kiinnitykseen)
8	Tukiasema
9	Latauskontaktit (tukiasemalla)
10	Lattiasuutin nivelellä
11	Painike (puhdistustelan sivuttaisen suojuksen vapauttamiseen)
12	Puhdistustelan sivuttainen suojuus
13	Puhdistustela
14	Puhdistustelan kiinnitys
15	Suojuus likavesisäiliön päällä
16	Vapautuspainike (likavesisäiliön suojukselle)
17	Likavesisäiliö
18	Akun LED-latausnäyttö
19	Painike (vesisäiliön vapautukseen)
20	LED (näyttää veden ulostulon)
21	LED (merkkivalo)
22	Painike jatkuvaan veden ulostuloon
23	Päälle-/pois päältä-kytkin
24	Verkkosovitin liitosjohdolla
25	Verkkosovittimen liitäntä
26	Pidike puhdistustelalle
27	Alaosa (tukiasemalla)
28	Takaosa (tukiasemalla)

ilman kuvaa:

4 ristikantaruuvia tukiaseman asennukseen

1 pienempi ristikantaruuvi teleskooppitangon asennukseen

Sydämellinen kiitos luottamuksestasi!

Onnittelumme uuden kovien lattiapintojen puhdistimesi johdosta.

Tuotteen turvallista käyttöä ja kaikkiin toimintoihin tutustumista varten on huomioitava seuraavaa:

- **Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on tämä käyttöohje luettava huolellisesti läpi.**
- **Turvaohjeita on välttämättä noudatettava!**
- **Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.**
- **Tämä käyttöohje on säilytettävä huolellisesti.**
- **Jos laite annetaan toiselle henkilölle, tulisi tämän käyttöohjeen olla mukana. Käyttöohje on osa tuotetta.**

Toivomme, että uudesta kovien lattiapintojen puhdistimestasi on paljon iloa.

2. Määräystenmukainen käyttö

Kovien lattiapintojen puhdistin soveltuu kostean lian keräämiseen. Sitä voidaan käyttää esim. seuraavilla kovilla lattioilla: kaakelit, vinyyli, laminaatti, parketti ja korkki. Laite on suunniteltu yksityisessä kotitaloudessa käytettäväksi eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

Ennakoitava väärinkäyttö



ERILAISET VAARAT!

- ⊙ Laite **ei** sovellettu suurempien vesimäärien keräämiseen.
- ⊙ Seuraavia aineita ei saa kerätä:
 - räjähtävät tai palavat aineet, kuten esimerkiksi jauho- tai hiilipöly
 - terveydelle vaaralliset aineet, kuten esimerkiksi asbestipöly tai syövyttävät hapot ja emäkset
 - hehkuva tuhka, palavat tulitikut tai muut kuumat aineet

Symbolit laitteessa



Tämä symboli ilmoittaa, että laitetta ei saa puhdistaa juoksevan veden alla. Tämä koskee myös lattiasuutinta.



Tämä symboli ilmoittaa, että lattiasuutinta ei saa upottaa veteen.

3. Turvaohjeita

Varoituksiin liittyvää

Tarpeen mukaan käytetään tässä käyttöohjeessa seuraavia varoitusmerkinthöjä:



VAARA! Suuri riski: varoituksen lainlyönnistä voi aiheutua tapaturman vaara.

VAROITUS! Keskimääräinen riski: varoituksen huomiotta jättämisestä voi seurata loukkaantumisia tai vakavia aineellisia vahinkoja.

VARO: alhainen riski: varoituksen huomiotta jättämisestä voi seurata lieviä loukkaantumisia tai aineellisia vahinkoja.

OHJE: seikkoja ja erityiskohtia, jotka on huomioitava laitteen käytön yhteydessä.

Ohjeita turvallista käyttöä varten

- ⊙ Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tiedot ovat riittämättömät, jos heitä valvotaan tai mikäli heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.
- ⊙ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ⊙ Laitteen puhdistusta ja käyttäjähuoltoa lapset eivät saa suorittaa ilman valvontaa.
- ⊙ Kytke laite pois päältä ja irrota verkkosovitin ...
... ennen laitteen kokoamista tai purkamista,
... ennen kuin puhdistat laitteen.
- ⊙ Laitetta ei saa käyttää, jos se on päässyt putoamaan ja siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- ⊙ Jos laitteen liitosjohto vaurioituu, on se vaihdettava valmistajan tai tämän asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.



VAARA lapsille

- ⊙ Pakkausmateriaali ei kuulu lasten leikkeihin. Lasten ei pidä antaa leikkiä muovipusseilla. Niistä voi aiheutua tukehtumisvaara.



VAARA koti- ja hyötyeläimille ja niiden kautta

- ⊙ Sähkölaitteista voi aiheutua vaaraa koti- ja hyötyeläimille. Lisäksi eläimet voivat myös vaurioittaa laitetta. Siksi eläimet on periaatteessa pidettävä loitolla sähkölaitteista.



VAARA sähköiskusta kosteuden takia

- ⊙ Laitetta, kaapelia ja verkkosovitinta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- ⊙ Jos laitteeseen pääsee nestettä, on verkkosovitin irrotettava välittömästi. Sen jälkeen laite on annettava tarkastaa, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.
- ⊙ Jos laite (kovien lattiapintojen puhdistin tai tukiasema) on päässyt putoamaan veteen, irrota heti verkkosovitin ja ota laite vasta sitten pois vedestä. Älä ota laitetta tällöin enää käyttöön, vaan anna se ensin ammattimaisen korjamon tarkastettavaksi.
- ⊙ Älä käytä laitetta märin käsin.



VAARA sähköiskusta

- ⊙ Asettele liitosjohto siten, ettei kukaan voi astua sen päälle, jäädä siihen kiinni tai kompastua siihen.
- ⊙ Liitä verkkosovitin vain säännönmukaisesti asennettuun ja helposti saavutettavaan pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä olevaa arvoa. Pistorasian on oltava myös liittämisen jälkeen hyvin saavutettava.
- ⊙ Pidä huolta siitä, ettei liitosjohto pääse vaurioitumaan terävien kulmien tai kuumien paikkojen takia. Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille (vaara kaapelin murtumisesta!).
- ⊙ Pidä huolta siitä, ettei liitosjohto joudu puristuksiin eikä litistetyksi.
- ⊙ Irrotaaksesi verkkosovittimen pistorasiasta, vedä aina verkkosovittimesta, äläkä koskaan liitosjohdosta.
- ⊙ Irrota verkkosovitin pistorasiasta, ...
... jos sattuu häiriö,
... kun et lataa akkua,
... ennen tukiaseman puhdistusta
... aina ukonilmalla.
- ⊙ Jos verkkojohto tai laite (tukiasema) on vaurioitunut, irrota välittömästi verkkosovitin pistorasiasta.

- ⊙ Tarkasta ennen käyttöä säännöllisesti kaikki osat vaurioiden varalta. Laitetta ei pidä käyttää, jos kotelossa, tukiasemassa, verkkosovittimessa tai liitosjohdossa on näkyviä vaurioita. Vaaratilanteiden välttämiseksi korjaukset on suoritettava palvelukeskuksen toimesta.



VAARA - Räjähdyksivaara

- ⊙ Älä heitä akkua tuleen.
- ⊙ Tällä tuotteella ei saa ladata paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia.



VAARA akuista

- ⊙ Suojaa akkua mekaanisilta vaurioilta.
Palovaara!
Akun koteloa ei saa avata.
- ⊙ Älä aseta laitetta alttiiksi suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle. Ympäristön lämpötila ei saa alittaa +10 °C eikä ylitää +45 °C.
- ⊙ Akun latauskontakteja ei saa liittää metallisten esineiden kautta.
- ⊙ Käytä akun lataamiseen vain alkuperäistä verkkosovitinta.
- ⊙ Jos akusta valuu elektrolyyttinestettä, vältä kontaktia silmien, limakalvojen ja ihon kanssa. Huuhtelee kyseessä olevat kohdat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Elektrolyyttineste voi aiheuttaa ärsytystä.



VAARA pyörivien osien takia

- ⊙ Pidä myös pitkät hiukset ja väljät vaatteet loitolla lattiasuuttimen pyörivistä osista.
- ⊙ Sammuta laite ja irrota verkkosovitin pistorasiasta ennen käytön aikana liikkuvien tarvikkeiden tai lisäosien vaihtamista.

VAROITUS aineellisista vahingoista

- ⊙ Käytä vain alkuperäisiä varusteita.
- ⊙ Väkeviä tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää.
- ⊙ Jos lisäät hoitoainetta veteen, huomioi tällöin välttämättä oikea sekoitussuhde. Älä laita laimentamatonta hoitoainetta puhdasvesisäiliöön.

OHJE akusta

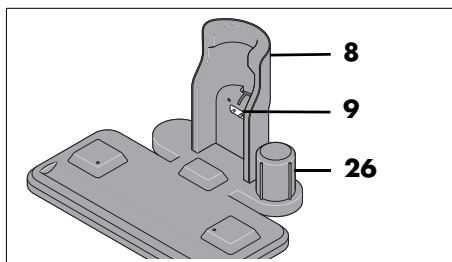
- Akku lämpenee lataamisen aikana. Tämä on normaalia.

4. Toimituksen sisältö

- 1 koven lattiapintojen puhdistin
- 1 tukiasema **8** (koostuen alaosasta **27** ja takaosasta **28**)
- 1 verkkosovitin **24**
- 1 lattiasuutin **10** asetetulla puhdistustelalla **13**
- 5 ristikantaruuvia
- 1 käyttöohje

5. Säilytys ja lataus tukiasemalla

Tukiasema **8** toimii latausasemana sekä koven lattiapintojen puhdistimen ja puhdistustelan **13** säilytyspaikkana. Aseta koven lattiapintojen puhdistin jokaisen käytön jälkeen tukiasemaan **8**.



Akun lataus

- Lataa akku täysin ennen ensimmäistä käyttöä.
- Täyteen lataaminen kestää n. 4 tuntia.
- Täysi lataus riittää n. 26 minuutiksi.
- 1. Akun latausta varten liitä verkkosovittimen liitosjohto **24** verkkosovittimen liitäntään **25** tukiaseman **8** alapuolella.
- 2. Aseta verkkosovitin soveltuvaan pistorasiaan. Pistorasian on oltava myös liittämissä jälkeen aina hyvin saavutettava.
- 3. Aseta koven lattiapintojen puhdistin tukiasemaan **8**. Latauskontaktien **9** kautta akku ladataan automaattisesti.

LED-signaalit latauksen aikana

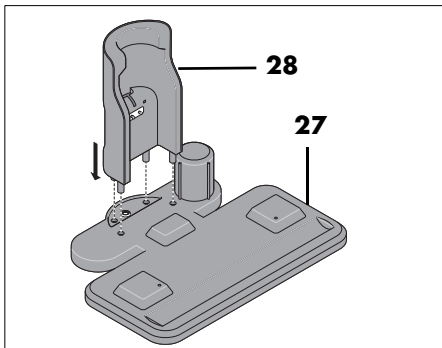
- Tyhjä akku ladattaessa alempi LED **18** vilkkuu ensin punaisena.
- Kun akku on ladattu 2/3, palavat alempi ja keskimmäinen LED **18** punaisena ja ylempi LED vilkkuu punaisena.
- Kaikki LEDit **18** palavat jatkuvasti vihreänä, kun akku on ladattu täyteen.

6. Asennus

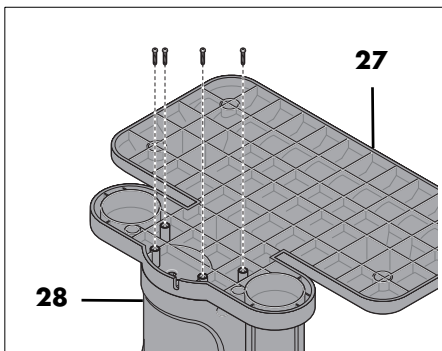
VARO:

- ☉ Koviin lattiapintojen puhdistimen on oltava sammutettuna kaikkien asennusvaiheiden aikana.

6.1 Tukiaseman asennus

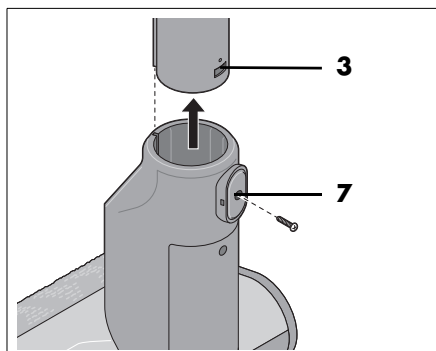


- Aseta takaosa **28** ja alaosa **27** yhteen niin, että takaosan muovinokat sopivat alaosan aukkoihin.

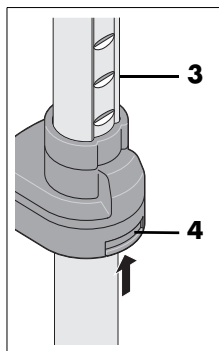


- Käännä yhteenliitetyt osat **27** / **28** tukiasemalla **8** ympäri ja kiinnitä ruuvit ristipääruuviavaimella (ei kuulu toimituksen sisältöön) niille tarkoitettuihin reikiin alaosan **27** pohjalla.

6.2 Korkeussäätöisen kahvan asennus



1. Aseta teleskooppitanko **3** lattiasuuttimen **10** syvennykseen.
2. Aseta pieni ristikantaruuvi aukkoon **7** ja ruuvaa se kiinni.
3. Liitoksen irrottamiseksi kierrä ristikantaruuvi jälleen irti.
4. Vedä teleskooppitanko **3** ylöspäin ulos.

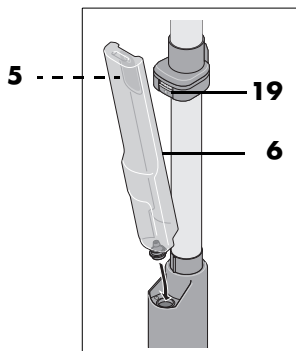


- Kahvan **1** korkeuden muuttamiseksi vedä vapautuspainike **4** kevyesti ylös ja siirrä teleskooppitanko **3** sopivalle korkeudelle.

OHJE: tukiasemalla **8** säilyttämistä varten on suositeltavaa asettaa teleskooppitanko **3** kokonaan sisään.

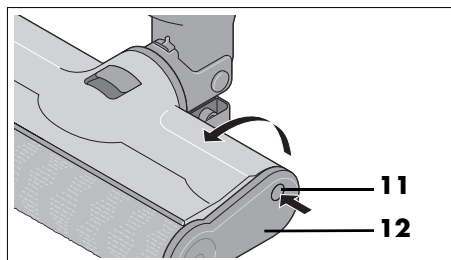
6.3 Puhdasvesisäiliön täyttö ja asennus

Täytä puhdasvesisäiliöön **6** puhdasta vettä. Voit lisätä veteen myös hoitoainetta. Huomioi tällöin välttämättä oikea sekoitussuhde.

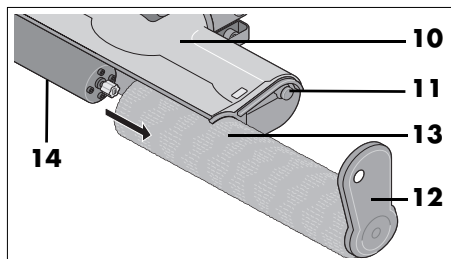


1. Vedä painike **19** kevyesti ylöspäin.
2. Poista puhdasvesisäiliö **6** vetämällä se eteenpäin irti.
3. Avaa ylhäällä takasivulla oleva puhdasvesisäiliön suljin **5** ja täytä puhdasta vettä korkeintaan **MAX**-merkintään asti.
4. Sulje puhdasvesisäiliön suljin **5**.
5. Aseta puhdasvesisäiliö **6** lattiasuuttimen **10** kiinnitykseen siten, että veden ulostulo alhaalla puhdasvesisäiliössä **6** on täsmälleen lattiasuuttimen **10** kiinnityksessä.
6. Paina puhdasvesisäiliö **6** jälleen kohti teleskooppitankoa **3**, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti.

6.4 Puhdistustelan poistaminen ja asennus



1. Paina painiketta puhdistustelan sivuttaisen suojuksen vapauttamiseen **11** ja käännä sivuttaisen suojuksen **12** taakempaa päätä hieman ylös.

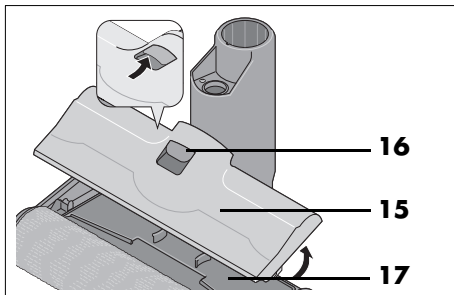


2. Vedä puhdistustela **13** ja suojus **12** sivuttain irti puhdistustelan kiinnityksestä **14**.

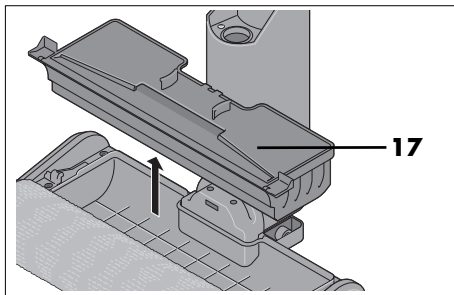
Asennus

1. Puhdistustelan **13** asennusta varten työnnä se sivuttain kiinnityksen **14** yli. Käännä sitten puhdistustelan sivuttaisen suojuksen **12** jälleen takaisin.
2. Sivuttaisen suojuksen vapauttamispainikkeeseen **11** on kiinnityttävä kuuluvasti paikalleen.

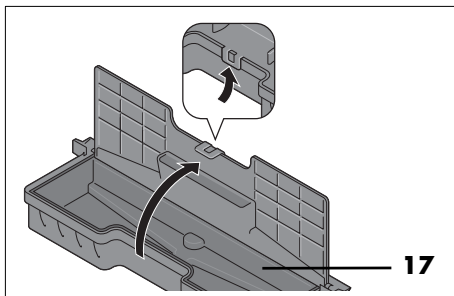
6.5 Likavesisäiliön poistaminen ja asennus



1. Vedä vapautuspainike **16** kevyesti ylös ja ota suojus **15** ylöspäin irti.



2. Nosta likavesisäiliö **17** suoraan ylöspäin irti lattiasuuttimesta **10**.



3. Avaa likavesisäiliö **17** vetämällä säiliön takana olevaa läppää hieman ulospäin.
4. Avaa likavesisäiliön **17** kansi ja tyhjennä säiliö.
5. Sulje kansi jälleen ja paina läppä takaisin.
6. Aseta likavesisäiliö **17** jälleen lattiasuuttimeen **10**.

7. Aseta suojus **15** jälleen paikalleen. Vedä sitten vapautuspainike **16** kevyesti ylös ja paina toisella kädellä suojus **15** alas. Suojuksen on oltava kunnolla kiinni.

7. Käyttöönotto

VARO:

- ☉ Puhdistusta varten on puhdasvesisäiliön **6**, likavesisäiliön **17** ja puhdistustelan **13** oltava asetettuina.

OHJEET:

- Jos haluat käyttää laminaatin tai parkeetin erikoispuhdistusaineita, noudata laminaatin tai parkeetin valmistajan hoito-ohjeita.
- tarkasta laattoina asennettujen koviin lattioiden reunojen lujuus. Älä käsittele löysästi asennettuja levyjä.

1. Koviin lattiapintojen puhdistimella ei ole imutoimintoa. Karkea lika on siksi imuroitava tai lakaistava pois, ennen kuin käsittelet lattiaa koviin lattiapintojen puhdistimella.
2. Täytä puhdasvesisäiliö **6** korkeintaan **MAX**-merkkintään (vesisäiliön takasivulla) asti puhtaalla vedellä ja aseta se laitteeseen edellä kuvatulla tavalla.
3. Varmista, että likavesisäiliö **17** on tyhjä ja oikein asetettuna lattiasuuttimesta **10**.
4. Vedä kahva **1** taaksepäin työskentely-asentoon (ei pystysuoraan seisovana). Kytke laite päälle painamalla päälle-/pois päältä-kytkintä **23**. LED **21** palaa.
5. Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä tai kun puhdistustela **13** on täysin kuiva, paina niin kauan kytkintä **2**, kunnes puhdistustela on kostea.
6. Veden jatkuvan ulostulotoiminnon voit aktivoida painamalla painiketta **22**. LED **20** palaa.

OHJE: voit aktivoida veden ulostulon myös lyhytaikaisesti painamalla ja pitämällä kytkintä **2** painettuna veden jatkuvan ulostulon ollessa deaktivoituna.

7. Koven lattiapintojen puhdistin kytetään pois päältä painamalla päälle-/pois päältä-kytkintä **23** uudelleen.
8. Tyhjennä likavesisäiliö **17** ja loput vedestä puhdasvesisäiliöstä **6**.
9. Aseta laite jälleen tukiasemalle **8**.

OHJE: laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun asetat kahvan **1** aivan pystysuoraan. Vedä kahva **1** seisonta-asennosta taaksepäin käynnistäaksesi laitteen uudelleen. Paina päälle-/pois päältä-kytkintä **23** uudelleen laitteen käynnistämiseksi.

8. Puhdistus ja säilytys

VARO:

- ⊙ Väkeviä tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää.

Kytke laite pois päältä ennen puhdistusta.

- Puhdista koven lattiapintojen puhdistin ja lattiasuutin **10** pehmeällä, kostealla liinalla.
- Puhdistustelan **13** voit puhdistaa miehdolla puhdistusaineella.
- Pyyhi vesi kädellä pois rullasta estääksesi veden keräyskourun ylikuoksun tukiasemalla.
- Puhdistusteloja voit tilata lisää (katso "Lisävarusteiden tilaaminen" sivulla 12).

Yksittäisten LEDien tai LED-palkin vaihtaminen ei ole mahdollista.

9. Säilytys

Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jos et käytä sitä pitempään aikaan.

10. Osien hävittäminen

Tähän laitteeseen sisäänrakennettua akkua ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Laite ja sisäänrakennettu akku on hävitettävä asianmukaisella tavalla. Laitetta hävitettäessä on vastaavalle jätehuoltopalvelulle huomautettava, että laitteessa on integroitu akku.



Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen. Yliiviivattu jätteen symboli on kaikissa EU-maissa käytetty symboli, joka merkitsee, että kyseinen tuote ei kuulu kotitalousjätteiden joukkoon vaan on hävitettävä erikseen. Ohjeet koskevat sekä itse tuotetta että samalla symbolilla varustettuja lisätarvikkeita. Näin merkittyjä tuotteita ei saa heittää kotitalousjätteiden joukkoon, vaan ne on vietävä keräyspisteeseen, joka on tarkoitettu sähköisen ja elektronisen romun kierrätykseen.



Tällä kierrätysmerkillä merkitään esim. esineet tai materiaalin osat, jotka soveltuvat kierrätykseen. Kierrätys auttaa vähentämään jätteiden määrää ja suojelemaan ympäristöä.



Pakkaus

Pakkausmateriaalien hävittämisessä on noudatettava maakohtaisia asetuksia ja ympäristönsuojelumääräyksiä.

11. Häiriötapauksessa

Mikäli laite ei sattuisi toimimaan normaalisti, käy ensin läpi seuraava tarkastuslista. Ehkä kyseessä on pieni ongelma, jonka pystyy ratkaisemaan itse.



VAARA sähköiskusta!

- ⊙ Laitetta ei pidä missään tapauksessa yrittää korjata itse.

12. Lisävarusteiden tilaaminen

Verkkosivustoltamme löydät tiedot, mitä tarvikkeita voi tilata lisää.

Verkkotilaus

shop.hoyerhandel.com



1. Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/taulutietokoneellasi.
2. QR-koodilla pääset verkkosivustolle, josta voit tehdä lisätilauksen.

Vika	Mahdollinen syy / apukeino
Laite ei toimi	• Lataa akku. • Onko kahva 1 pystysuorassa asennossa?
Keräysteho liian heikko	• Onko kaikki osat liitetty oikein yhteen? • Onko likavesisäiliö 17 täysi? • Akku liian heikko? Tarkasta latausnäytön LEDit 18.
Laite sammuu.	• Tarkasta akku. • Onko kahva 1 pystysuorassa asennossa?
Lattia on tahmainen puhdistuksen jälkeen.	• Tarkasta lattiasuutin 10 likaantumisen varalta ja puhdista se tarvittaessa. • Huomioi, että poistat karkean lian lattialta ennen sen käsittelyä kovien lattiapintojen puhdistimella.

13. Tekniset tiedot

Malli:	SHBR 14.8 A1
Tukiasema:	Sisäänmeno: 18 V ===, 650 mA
Akku: (Malli: ST-104-4S)	14,8 V Li-Ion ===, 2500 mAh, 37 Wh
Verkkolaite: Malli: GQ12-180065-AG	Sisäänmeno: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,4 A Ulostulo: ⚡ 18 V ===, 0.65 A
Puhdasvesisäiliö:	390 ml
Likavesisäiliö:	250 ml
Verkkolaitteen suojaluokka:	II ☐
Verkkolaitteen suojaustyyppi:	IP20 (Sisääntunkeutumisen suojaus kiinteitä kapaleita vastaan, joiden halkaisija on > 12,5 mm)
Käyttölämpötila:	+10 °C - +45 °C

Julkaistut tiedot	Arvo ja tarkkuus	Yksikkö
Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd. 914419007929512928 Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, People's Republic of China	—	—
Mallitunniste: GQ12-180065-AG, GQ12-180065-AB	—	—
Tulojännite	100 - 240	V
Tulo-vaihtovirtataajuus	50/60	Hz
Lähtöjännite	18.0	V
Lähtövirta	0.65	A
Lähtöteho	11.7	W
Keskimääräinen tehokkuus käytössä	84.9	%
Tehokkuus vähäisellä kuormituksella (10 %)	78.6	%
Tehonkulutus ilman kuormitusta	0.092	W

Käytetyt symbolit

	Suojajännitemuuntaja oikosulkusuojattu
	Suojaeristys
	Geprüfte Sicherheit (turvallisuus tarkastettu). Laitteiden on oltava yleisesti hyväksyttyjen tekniikan säännösten mukaisia ja vastattava saksalaisen tuoteturvallisuuslain (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) määräyksiä.
	CE-merkinnällä HOYER Handel GmbH ilmoittaa EU-vaatimustenmukaisuuden.
	Tällä merkillä varustettuja laitteita saa käyttää vain suljetuissa tiloissa (kuiva ympäristö)
	Hakuriteholähde
	Tämä symboli muistuttaa, että pakkaus on hävitettävä ympäristöystävällisesti.
	Kierrätettävät materiaalit: pahvi (paitsi aaltopahvi)

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

14. Takuun antaja on HOYER Handel GmbH

Arvoisa asiakas,
tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä lukien. Jos tämä tuote on viallinen, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää vastaan. Näitä lakisääteisiä oikeuksia ei rajoiteta seuraavassa esitellyn takuume puitteissa.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti huolellisesti. Tätä kuittia tarvitaan kaupan todisteena.

Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäivästä lukien ilmaantuu materiaali- tai valmistusvirhe, tulemme valintamme mukaan maksutta joko korjaamaan tai korvaamaan tuotteen tai hyvittämään ostohinnan. Tämä takuu edellyttää viallisen laitteen ja ostotositteen (ostokuitti) esittämisen kolmen vuoden määräajan sisällä ja lyhyttä kirjallista kuvausta siitä, mikä laitteessa on vikana ja milloin vika ilmaantui.

Jos vika kuuluu myöntämämme takuun piiriin, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Korjauksen tai tuotteen vaihtamisen seurauksena takuuaika ei ala uudelleen.

Takuuaika ja lakisääteiset vaatimukset

Takuuaika ei pitene takuusuorituksen seurauksena. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä olemassa olevat vauriot ja viat on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tarkkoja laatuvaatimuksia noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet.

Tämä takuu ei koske niitä kulutussasia, jotka ovat normaalin kulumisen kohteena ja vaurioita särkyvissä osissa, esim. kytkin, akut, lamput tai muut lasista valmistetut osat.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty tai huollettu epäasianmukaisella tavalla. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on tarkkaan noudatettava kaikkia käyttöohjeessa mainittuja sääntöjä. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, joita käyttöohjeessa ei suositella tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen, eikä kaupalliseen käyttöön. Takuu raukeaa väärän ja epäasianmukaisen käytön ja voimankäytön tapauksissa ja silloin, kun korjauksia ei ole tehty valtuutetussa palvelukeskuksessamme.

Toiminta takuutapauksessa

Asiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi noudata seuraavia ohjeita:

- Kaikkien kysymysten yhteydessä tarvitaan artikkelinumero
IAN: 334428_1910 ja ostokuitti kaupan todisteeksi.
- Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kai-verruksesta, käyttöohjeen kansisivulta (alhaalla vasemmalla) tai tarrasta laitteen taka- tai alapuolella.
- Toimintavirheiden tai muiden vikojen ilmaantuessa ota ensin yhteyttä seuraavassa mainittuun palvelukeskukseen **puhelimitse** tai **sähköpostin kautta**.
- Viallisesti todetun laitteen voit lähettää sitten maksutta ilmoitettuun palveluosoitteeseen, liitä mukaan ostotosite (ostokuitti) ja tiedot vian laadusta ja siitä, milloin vika ilmentui.

Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja lukuisia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.



Tällä QR-koodilla pääset suoraan Lidl-palvelusivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi antamalla tuotenumeron (IAN) **334428_1910**.



Palvelukeskus



Huolto Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: hoyer@lidl.fi



Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: hoyer@lidl.se

IAN: 334428_1910



Toimittaja

Huomioi, että seuraava osoite **ei ole palveluosoite**. Ota ensin yhteyttä yllä mainittuun palvelukeskukseemme.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
SAKSASSA

Innehåll

1. Översikt	17
2. Avsedd användning.....	18
3. Säkerhetsanvisningar	19
4. Leveransomfattning	21
5. Förvara och ladda i basstationen	21
6. Montering.....	22
6.1 Montera basstationen	22
6.2 Montera handtag inställbart på höjden	22
6.3 Fylla och montera färskvattentanken	23
6.4 Ta ut och montera rengöringsvalsen	23
6.5 Ta ut och montera smutsvattentanken	24
7. Börja användningen	24
8. Rengöring och förvaring	25
9. Förvaring.....	25
10. Avfallshantering	25
11. Problemlösning.....	26
12. Beställa tillbehörsdelar	26
13. Tekniska data.....	27
14. Garanti från HOYER Handel GmbH	28

1. Översikt

- 1 Handtag inställbart på höjden
- 2 Brytare för att kort aktivera vattenutmatningen
- 3 Teleskopstång
- 4 Upplåsningsknapp (för höjdjusteringen av teleskopstången)
- 5 Förslutning på färskvattentanken
- 6 Färskvattentank med **MAX**-markering (på baksidan)
- 7 Öppning (för krysspårskruven för att fästa teleskopstången)
- 8 Basstation
- 9 Laddningskontakter (i basstationen)
- 10 Golvmunstycke med led
- 11 Knapp (för att låsa upp rengöringsvalsens sidoövertäckning)
- 12 Rengöringsvalsens sidoövertäckning
- 13 Rengöringsvals
- 14 Fäste för rengöringsvalsens
- 15 Övertäckning över smutsvattentanken
- 16 Upplåsningsknapp (för övertäckningen för smutsvattentanken)
- 17 Smutsvattentank
- 18 LED-laddningsindikering för batteriet
- 19 Knapp (för upplåsning av vattentanken)
- 20 LED (visar vattenutmatningen)
- 21 LED (driftindikering)
- 22  Knapp för permanent vattenutmatning
- 23  På-/avknapp
- 24 Nätadapter med anslutningskabel
- 25 Uttag för nätadaptern
- 26 Hållare för rengöringsvalsens
- 27 Underdel (av basstationen)
- 28 Bakre del (av basstationen)

utan bild:

- 4 krysspårskruvar för monteringen av basstationen
- 1 mindre krysspårskruv för monteringen av teleskopstången

Tack så mycket för ditt förtroende!

Vi gratulerar till din nya golvtvätt för hårda golv.

För att hantera produkten säkert och för att lära känna alla egenskaper måste du:

- **Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan första användningen.**
- **Det är mycket viktigt att följa säkerhetsanvisningarna!**
- **Apparaten får endast användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.**
- **Spara bruksanvisningen.**
- **Om du skulle överlåta apparaten till någon annan, se till att även överlämna den här bruksanvisningen. Bruksanvisningen är en del av produkten.**

Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya golvtvätt för hårda golv.

Symboler på apparaten



Symbolen anger att du inte ska rengöra apparaten under rinnande vatten. Detta gäller även för golvmunstycket.



Symbolen anger att du inte får sänka ner golvmunstycket i vatten.

2. Avsedd användning

Golvtvätten för hårda golv är lämpad för att samla upp fuktig smuts. Den kan t.ex. användas på följande hårda golv: kakel, vinyl, laminat, parkett och kork.

Apparaten är konstruerad för privat bruk och får inte användas för kommersiella syften.

Apparaten får endast användas inomhus.

Förutsebart missbruk



DIVERSE FAROR!

- ⊙ Apparaten är **inte** lämpad för att samla upp stora vattenmängder.
- ⊙ Följande ämnen får inte samlas upp:
 - explosiva eller brännbara ämnen som exempelvis mjöl- eller koldamm
 - hälsofarliga ämnen som exempelvis asbestdamm eller frätande syror och lut
 - glödande aska, brännande tändstickor eller andra heta ämnen

3. Säkerhetsanvisningar

Varningsinformation

När det behövs används följande varningsinformation i den här bruksanvisningen:



FARA! Hög risk: icke beaktande av varningen kan innebära livsfara.

WARNING! Medelhög risk: om varningen ignoreras kan allvarliga personskador eller saksador inträffa.

SE UPP: låg risk: om varningen ignoreras kan lättare personskador eller saksador inträffa.

OBSERVERA: sakförhållanden och speciella saker som man måste tänka på när apparaten hanteras.

Anvisningar för säker användning

- ⊙ Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror som kan uppstå.
- ⊙ Barn får inte leka med apparaten.
- ⊙ Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- ⊙ Stäng av apparaten och dra ut nätadaptern ...
... innan apparaten sätts samman eller plockas isär,
... innan du rengör apparaten.
- ⊙ Apparaten får inte användas om den har ramlat ner, om den har synliga skador eller är otät.
- ⊙ Om anslutningskabeln på den här apparaten skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller av dennes kundservice eller någon person med liknande kvalifikationer för att undvika faror.



FARA för barn

- ⊙ Förpackningsmaterialet är ingen leksak. Barn får inte leka med plastpåsar. Kvävningrisk föreligger.



FARA för och på grund av hus- och nyttodjur

- ⊙ Elektriska apparater kan innebära faror för hus- och nyttodjur. Djur kan även förorsaka skador på apparaten. Håll därför djur borta från elektriska apparater.



FARA för elektrisk stöt genom fuktighet

- ⊙ Apparaten, kabeln och nätadaptern får inte sänkas ner i vatten eller andra vätskor.
- ⊙ Dra ut nätadaptern omedelbart om vätska skulle komma in i apparaten. Kontrollera apparaten innan den används igen.
- ⊙ Om apparaten (golvtvätten för hårda golv eller basstationen) ändå skulle ha ramlat ner i vatten, dra ut nätadaptern direkt och ta först därefter ut apparaten. Använd i det här fallet inte apparaten längre utan låt en fackverkstad kontrollera den.
- ⊙ Använd inte apparaten med blöta händer.



FARA för elektrisk stöt

- ⊙ Lagg anslutningskabeln så att ingen kan trampa på den, fastna i den eller snubbla över den.
- ⊙ Anslut endast nätadaptern till ett korrekt installerat, väl åtkomligt uttag med en spänning som motsvarar uppgiften på typskylten. Uttaget måste fortfarande vara väl åtkomligt när apparaten har anslutits.
- ⊙ Se till att anslutningskabeln inte kan skadas genom vassa kanter eller heta platser. Linda inte anslutningskabeln runt apparaten (fara för kabelbrott!).
- ⊙ Se till att anslutningskabeln inte kläms fast eller kläms sönder.
- ⊙ Dra alltid i själva nätadaptern, aldrig i anslutningskabeln för att dra ut nätadaptern från uttaget.
- ⊙ Dra ut nätadaptern från uttaget, ... när en störning föreligger, ... när du inte laddar upp batteriet, ... innan du gör rent basstationen och ... vid åskväder.
- ⊙ Dra ut nätadaptern från uttaget direkt om elkabeln eller apparaten (basstation) är skadad.

- ⊙ Kontrollera med jämna mellanrum alla delar om det finns skador innan användningen. Använd inte apparaten om det finns synliga skador på höljet, basstationen, nätadaptern eller anslutningskabeln. Reparationer får endast göras av servicecentret för att undvika faror.



FARA - explosionsfara

- ⊙ Elda inte batteriet.
- ⊙ Inga ej återuppladdningsbara batterier får laddas med den här produkten.



FARA genom batterier

- ⊙ Skydda batteriet mot mekaniska skador.
- Brandfara!**
- Höljet på batteriet får inte öppnas.
- ⊙ Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller heta. Omgivningstemperaturen bör inte underskrida +10 °C och inte överstiga +45 °C.
 - ⊙ Laddningskontakterna på batteriet får inte komma i kontakt med metallföremål.
 - ⊙ Använd endast originalnätadaptern för att ladda upp batteriet.
 - ⊙ Om elektrolytlösning skulle läcka ut ur batteriet, undvik kontakt med ögon, slemhinnor eller huden. Skölj direkt av de drabbade ställena med rikligt med vatten och uppsök läkare. Elektrolytlösningen kan ge irritationer.



FARA från roterande delar

- ⊙ Håll också långt hår eller löst sittande kläder borta från de roterande delarna på golvmunstycket.
- ⊙ Stäng av apparaten och dra ut nätadaptern från uttaget innan du byter tillbehör eller extra delar som rör sig vid användningen.

VARNING för sakskador

- ⊙ Använd endast originaltillbehör.
- ⊙ Använd inte skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ⊙ Om du tillsätter vårdande produkt i vattnet, se alltid till att blandningsproportionen blir rätt. Häll inte utspädd vårdande produkt i förskvattentanken.

OBSERVERA om batteriet

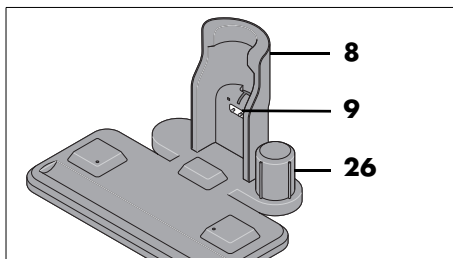
- Batteriet blir varmt under uppladdningen. Detta är något normalt.

4. Leveransomfattning

- 1 golvvätt för hårda golv
- 1 basstation **8** (bestående av underdelen **27** och den bakre delen **28**)
- 1 nätadapter **24**
- 1 golvmunstycke **10** med isatt rengöringsvals **13**
- 5 krysspårskruvar
- 1 bruksanvisning

5. Förvara och ladda i basstationen

Basstationen **8** fungerar som laddningsstation och som förvaring för golvvätten för hårda golv och rengöringsvals **13**. Sätt golvvätten för hårda golv i basstationen **8** efter varje användning.



Ladda batteriet

- Ladda upp batteriet helt innan första användningen.
 - Det tar ca. 4 timmar att ladda upp helt.
 - En full laddning räcker för ca. 26 minuter.
1. För att ladda batteriet ansluter du nätadapters anslutningskabel **24** till uttaget för nätadaptern **25** på undersidan av basstationen **8**.
 2. Sätt in nätadaptern i ett lämpligt uttag. Det måste alltid gå att komma åt uttaget väl också efter anslutningen.
 3. Sätt golvvätten för hårda golv i basstationen **8**. Via laddningskontakterna **9** laddas batteriet upp automatiskt.

LED-signaler vid uppladdningen

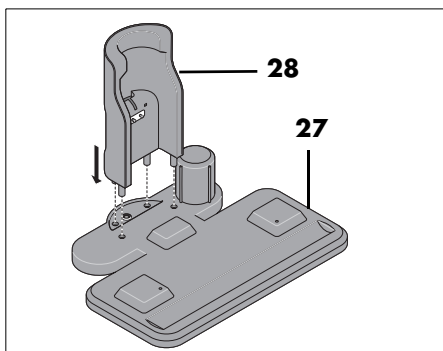
- När det tomma batteriet laddas blinkar först den nedre LED:en **18** rött.
- När batteriet har laddats 2/3 lyser den nedre LED:en och mitt-LED:en **18** rött och den övre LED:en blinkar rött.
- När batteriet är fullt uppladdat lyser alla LED:s **18** konstant grönt.

6. Montering

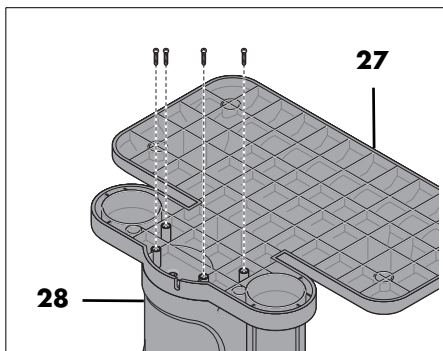
SE UPP:

- ⊙ Vid alla monteringssteg måste golvtvätten för hårda golv vara avstängd.

6.1 Montera basstationen

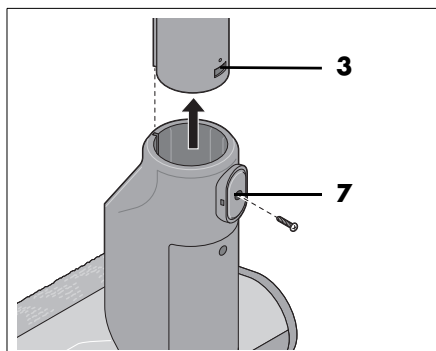


- Sätt in den bakre delen **28** och underdelen **27** så att plastklackarna på den bakre delen passar in i hålen på underdelen.

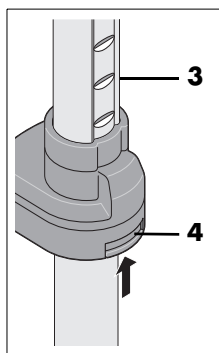


- Vänd på de sammansatta delarna **27 / 28** på basstationen **8** och skruva in skruvarna med en stjärnskruvmejsel (medföljer ej leveransen) i de avsedda hålen på botten av underdelen **27**.

6.2 Montera handtag inställbart på höjden



- För in teleskopstången **3** i ursparningen på golvmunstycket **10**.
- Sätt in den lilla krysspårskruven i öppningen **7** och skruva fast den.
- För att lossa anslutningen skruvar du ut krysspårskruven igen.
- Dra ut teleskopstången **3** uppåt.

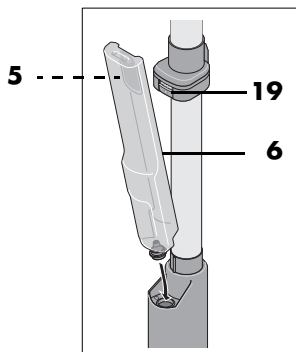


- För att justera höjden på handtaget **1** drar du upplåsningsknappen **4** lätt uppåt och justerar teleskopstången **3** på den höjd som är optimal för dig.

OBSERVERA: för att förvara basstationen **8** rekommenderas att teleskopstången **3** förs samman helt.

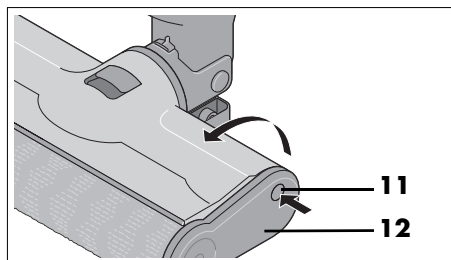
6.3 Fylla och montera färskvattentanken

Fyll färskvattentanken **6** med rent vatten. Du kan också tillsätta vårdande produkt i vattnet. Se alltid till att blandningsproportionen blir rätt.

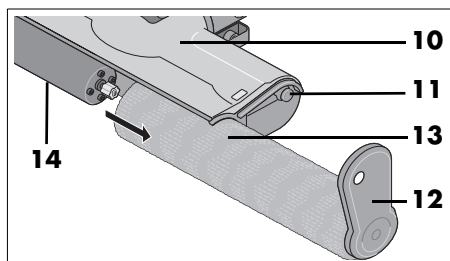


1. Dra knappen **19** lätt uppåt.
2. Ta ut färskvattentanken **6** genom att dra ut den framåt.
3. Öppna förslutningen på färskvattentanken **5** uppe på baksidan och fyll i rent vatten upp till maximalt **MAX**-markeringen.
4. Stäng förslutningen på färskvattentanken **5**.
5. Sätt in färskvattentank **6** i fästet på golvmunstycket **10**, så att vattenutmatningen nere på färskvattentanken **6** sitter exakt i fästet på golvmunstycket **10**.
6. Tryck färskvattentanken **6** igen i riktning mot teleskopstangen **3** så det hakar in med ett klickljud.

6.4 Ta ut och montera rengöringsvalsens



1. Tryck på knappen för att låsa upp rengöringsvalsens sidoövertäckning **11** och vrid den bakre änden av sidoövertäckningen **12** en aning uppåt.

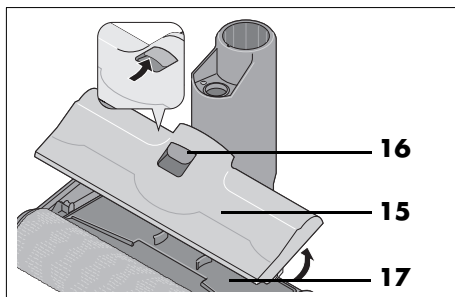


2. Dra ut rengöringsvalsens **13** med övertäckningen **12** på sidan ur fästet för rengöringsvalsens **14**.

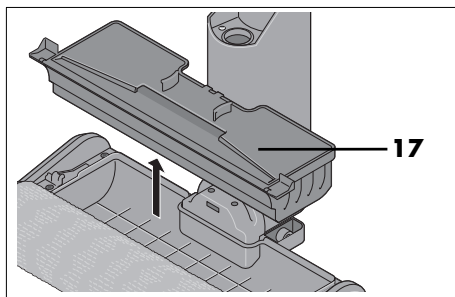
Montera

1. För att montera rengöringsvalsens **13** skjuter du den på sidan över fästet **14**. Fäll sedan tillbaka rengöringsvalsens sidoövertäckning **12** igen.
2. Knappen för att låsa upp sidoövertäckningen **11** måste haka i med ett klickljud.

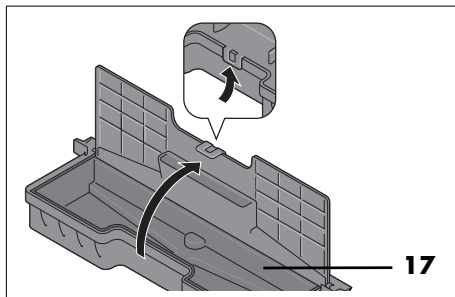
6.5 Ta ut och montera smutsvattentanken



1. Dra upplåsningsknappen **16** lätt uppåt och ta bort övertäckningen **15** uppåt.



2. Lyft ut smutsvattentanken **17** rakt uppåt från golvmunstycket **10**.



3. För att öppna smutsvattentanken **17** drar du fliken bak på tanken lätt utåt.
4. Fäll ner locket till smutsvattentanken **17** och töm tanken.
5. Stäng locket igen och tryck tillbaka fliken igen.

6. Sätt in smutsvattentanken **17** i golvmunstycket **10** igen.
7. Sätt övertäckningen **15** på plats igen. Dra sedan upplåsningsknappen **16** lätt uppåt och tryck ned övertäckningen **15** med den andra handen. Övertäckningen måste sitta fast ordentligt.

7. Börja användningen

SE UPP:

- Vid rengöringen måste alltid färskvattentanken **6**, smutsvattentanken **17** och rengöringsvalsen **13** vara isatta.

OBSERVERA:

- Om du vill använda specialrengöring för laminat eller parkett, beakta skötselråden från din laminat- eller parketttillverkare.
- kontrollera stadgan för kanterna på hårda golv som är lagda av plattor. Behandla inte plattor som ligger löst.

1. Golvtvätten för hårda golv har ingen sugfunktion. Grov smuts måste därför sugas upp eller borstas bort innan du behandlar golvet med golvtvätten för hårda golv.
2. Fyll färskvattentanken **6** maximalt upp till **MAX**-markeringen (på baksidan av vattentanken) med rent vatten och sätt in den i apparaten såsom beskrivits tidigare.
3. Se till att smutsvattentanken **17** är tom och korrekt isatt i golvmunstycket **10**.
4. Dra handtaget **1** bakåt till ett arbetsläge (ej stående lodrätt). Sätt på apparaten genom att trycka på på-/avknappen **23**. LED:en **21** lyser.
5. Vid den första användningen eller om rengöringsvalsen **13** är helt torr, tryck på brytaren **2**, tills rengöringsvalsen är fuktig.

6. För att aktivera funktionen för permanent vattenutmatning, trycker du på knappen  **22**. LED:en **20** lyser.

OBSERVERA: du kan också kort aktivera vattenutmatningen genom att trycka på brytaren **2** och hålla den intryckt när den permanenta vattenutmatningen är avaktiverad.

7. För att stänga av golvtvätten för hårda golv trycker du på på-/avknappen  **23** igen.
8. Töm smutsvattentanken **17** och resten av vattnet från färskvattentanken **6**.
9. Ställ apparaten i basstationen **8** igen.

OBSERVERA: apparaten stängs av automatiskt när du sätter handtaget **1** helt lodrätt. För att starta apparaten igen, drar du handtaget **1** bakåt från parkeringsläget. För att starta apparaten igen, trycker du på på-/avknappen  **23** en gång till.

8. Rengöring och förvaring

SE UPP:

- ⊗ Använd inte skarpa eller repande rengöringsmedel.

Innan rengöringen stänger du av apparaten.

- För rengöring av golvtvätten för hårda golv och golvmunstycket **10** använder du en fuktig, mjuk trasa.
- Rengöringsvalsens **13** kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel.
- För att förhindra att vattenuppsamlingsrännan i basstationen rinner över, stryker du bort vattnet från rullen med handen.

- Det går att efterbeställa rengöringsvalsar (se "Beställa tillbehörsdelar" på sida 26).

Det går inte att byta ut enskilda LED:s eller LED-enheten.

9. Förvaring

Om du inte tänker använda apparaten en längre tid, förvara den på ett torrt ställe.

10. Avfallshantering

Batteriet som är integrerat i apparaten får inte kastas i hushållsoporna. Apparaten med det inbyggda batteriet måste avfallshanteras korrekt. Vid avfallshanteringen av apparaten på återvinningscentralen måste man informera om att apparaten har ett integrerat batteri.



Den produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. Symbolen med genomstruken avfallstunna betyder att produkten skall avfallshanteras separat enligt regler inom EU. Detta gäller för produkten och alla tillbehörsdelar, försedda med denna symbol. Symbolmärkta produkter får inte kastas i vanliga hushållsoppor utan skall lämnas till lämplig återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning.



Den här återvinningssymbolen markerar att t.ex. ett föremål eller materialdelar kan återvinnas. Återvinning reducerar förbrukningen av material och skonar miljön.



Förpackning

Följ miljöföreskrifterna i respektive land där förpackningen avfallshanteras.

11. Problemlösning

Kontrollera apparaten enligt denna checklista om produkten inte fungerar. Du kanske kan lösa problemet själv på ett enkelt sätt.



FARA för elektrisk stöt!

- ⊙ Försök inte att reparera apparaten själv.

Fel	Möjlig orsak / åtgärd
Ingen funktion	• Ladda batteriet. • Är handtaget 1 i lodrätt läge?
För svag upptagningseffekt	• Är alla delar rätt anslutna till varandra? • Är smutsvattentanken 17 full? • Batteriet för svagt? Kontrollera LED:s i laddningsindikeringen 18.
Apparaten stannar.	• Kontrollera batteriet. • Är handtaget 1 i lodrätt läge?
Golvet har en smörjfilm efter rengöringen.	• Kontrollera om golvmunstycket 10 är smutsigt och rengör det ev. • Se till att ta bort grov smuts från golvet innan du behandlar det med golvtvätten för hårda golv.

12. Beställa tillbehörsdelar

På vår webbplats finns information vilka tillbehörsdelar som kan efterbeställas.

Beställning på nätet

shop.hoyerhandel.com



1. Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta.
2. Med QR-koden kommer du till en webbsida där du kan göra efterbeställningen.

13. Tekniska data

Modell:	SHBR 14.8 A1
Basstation:	Ingång: 18 V ===, 650 mA
Batteri: (modell: ST-104-4S)	14,8 V Li-Ion ===, 2500 mAh, 37 Wh
Nätdel: modell: GQ12-180065-AG	Ingång: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,4 A Utgång: ⚡ 18 V ===, 0.65 A
Färskvattentank:	390 ml
Smutsvattentank:	250 ml
Skyddsklass för nätdelen:	II 
Nätdelens kapslingsklass:	IP20 (skydd mot inträngande av fasta föremål med en diameter > 12,5 mm)
Driftstemperatur:	+10 °C till +45 °C

Publicerade uppgifter	Värde och exakthet	Enhet
Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd. 914419007929512928 Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, People's Republic of China	–	–
Modell-ID: GQ12-180065-AG, GQ12-180065-AB	–	–
Inspänning	100 - 240	V
Ingångsväxelströmfrekvens	50/60	Hz
Utspanning	18.0	V
Utström	0.65	A
Uteffekt	11.7	W
Genomsnittlig effektivitet vid drift	84.9	%
Effektivitet vid låg last (10 %)	78.6	%
Effektförbrukning vid noll last	0.092	W

Symboler som används

	Säkerhetstransformator kortslutningssäker
	Skyddsisolering
	Geprüfte Sicherheit (kontrollerad säkerhet). Apparaterna måste uppfylla de allmänt erkända tekniska reglerna och den tyska produktsäkerhetslagen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).
	Med CE-märkningen försäkrar HOYER Handel GmbH EU-överensstämmelse.
	Apparater med den här märkningen får endast användas inomhus (torr miljö).
	Nätadapter
	Den här symbolen påminner om att avfallshandera förpackningen miljövänligt.
	Material som kan återvinnas: papp (förutom wellpapp)

Med förbehåll för tekniska ändringar.

14. Garanti från HOYER Handel GmbH

Kära kund,
på den här produkten ges 3 års garanti fr.o.m. inköpsdatumet. Om produkten skulle ha brister har du juridiska rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa juridiska rättigheter begränsas inte genom den nedan angivna garantin från vår sida.

Garantivillkor

Garantitiden börjar med inköpsdatumet. Det är viktigt att du sparar originalkassakvittot ordentligt. Det här underlaget behövs som intyg för köpet.

Om något material- eller tillverkningsfel inträffar på den här produkten inom tre år fr.o.m. inköpsdatum, reparerar vi, byter ut eller återbetalar köpepriset på det sätt vi väljer kostnadsfritt. Den här garantin förutsätter att den defekta produkten och köpekvittot (kassakvittot) uppvisas inom treårsfristen och en kort skriftlig beskrivning görs vad det är för fel och när det inträffade.

Om defekten omfattas av vår garanti får du tillbaka den reparerade produkten eller en ny produkt. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantitid.

Garantitid och juridiska garantikrav

Garantitiden förlängs inte genom garantin. Detta gäller även för utbyta och reparerade delar. Skador och fel som eventuellt finns redan vid köpet måste anmälas direkt när produkten har packats upp. Reparationer när garantitiden har gått ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats omsorgsfullt enligt stränga kvalitetsriktlinjer och kontrollerats noggrant innan leveransen. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel.

Garantin omfattar inte slitdelar som utsätts för normalt slitage och skador på ömtåliga delar, t.ex. knappar, batterier, lampor eller andra delar som är tillverkade av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten har skadats eller ej använts eller underhållits korrekt. För korrekt användning av produkten måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas exakt. Användningssyften eller handlingar som det avråds ifrån i bruksanvisningen eller som det varnas för, måste ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat och ej för kommersiellt nyttjande. Vid felaktig eller icke fackmässig behandling, användande av våld eller vid ingrepp, vilka inte har gjorts av vårt auktoriserade servicecenter, upphör garantin.

Tillvägagångssätt vid skadefall

För att kunna garantera en snabb behandling av ditt ärende, gör på följande sätt:

- Ha artikelnummer **IAN: 334428_1910** och kassakvittot som intyg för köpet till hands vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret hittar du på typskylten, en ingravering, på titelbladet till bruksanvisningen (nere till vänster) eller som dekål på bak- eller undersidan av apparaten.
- Om funktionsfel eller andra fel skulle inträffa, kontakta först nedan angivna servicecenter **på telefon** eller med **e-post**.
- En produkt registrerad som defekt kan du då skicka portofritt till den serviceadress du då får, bifoga inköpsbevis (kassakvitto) och ange vad det är för fel och när det inträffade.

På www.lidl-service.com går det att ladda ner den här och många fler handböcker, produktvideor och installationsprogram.



Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) och kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) **334428_1910**.



Service-Center

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: hoyer@lidl.se

IAN: 334428_1910



Leverantör

Vänligen observera att följande adress **inte är någon serviceadress**. Kontakta först ovan angivna servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
TYSKLAND

Spis treści

1. Przegląd.....	31
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	32
3. Wskazówki bezpieczeństwa	33
4. Zakres dostawy	35
5. Przechowywanie i ładowanie w stacji bazowej.....	36
6. Montaż.....	36
6.1 Montaż stacji bazowej	36
6.2 Montaż uchwyty z regulacją wysokości	37
6.3 Napełnianie i montaż zbiornika świeżej wody	37
6.4 Wyciąganie i montaż rolki czyszczącej.....	38
6.5 Wyciąganie i montaż zbiornika brudnej wody	38
7. Uruchamianie	39
8. Czyszczenie i przechowywanie	40
9. Przechowywanie	40
10. Utylizacja	40
11. Rozwiązywanie problemów	41
12. Zamawianie akcesoriów	41
13. Dane techniczne.....	42
14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	43

1. Przegląd

- | | |
|----|--|
| 1 | Uchwyt z regulacją wysokości |
| 2 | Przełącznik krótkotrwałej aktywacji wylotu wody |
| 3 | Drążek teleskopowy |
| 4 | Przycisk odblokowujący (do regulacji wysokości drążka teleskopowego) |
| 5 | Zamknięcie zbiornika świeżej wody |
| 6 | Zbiornik świeżej wody z oznaczeniem MAX (z tyłu) |
| 7 | Otwór (pod wkręt z nacięciem krzyżowym do zamocowania drążka teleskopowego) |
| 8 | Stacja bazowa |
| 9 | Styki ładowania (w stacji bazowej) |
| 10 | Ssawka do podłóg z kolankiem |
| 11 | Przycisk (do odblokowywania bocznej pokrywy rolki czyszczącej) |
| 12 | Boczna pokrywa rolki czyszczącej |
| 13 | Rolka czyszcząca |
| 14 | Mocowanie rolki czyszczącej |
| 15 | Pokrywa nad zbiornikiem brudnej wody |
| 16 | Przycisk odblokowujący (do pokrywy zbiornika brudnej wody) |
| 17 | Zbiornik brudnej wody |
| 18 | Wskaźnik LED naładowania akumulatora |
| 19 | Przycisk (do odblokowywania zbiornika wody) |
| 20 | Dioda LED (wskazuje wylot wody) |
| 21 | LED (wskaźnik trybu pracy) |
| 22 |  Przycisk stałego wylotu wody |
| 23 |  Włącznik/wyłącznik |
| 24 | Adapter sieciowy z przewodem zasilającym |
| 25 | Gniazdo na adapter sieciowy |
| 26 | Uchwyt na rolkę czyszcząca |
| 27 | Dolna część (stacji bazowej) |
| 28 | Tylna część (stacji bazowej) |

Niewidoczne
na rysunku:

- 4 wkręty z nacięciem krzyżowym do montażu stacji bazowej
- 1 mały wkręt z nacięciem krzyżowym do montażu drążka teleskopowego

Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowego mopa elektrycznego.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu wiele satysfakcji z korzystania z nowego mopa elektrycznego.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mop elektryczny nadaje się do wycierania wilgotnych zabrudzeń. Może być on np. stosowany na następujących, twardych nawierzchniach: płytki, winyl, laminat, parkiet i korek.

Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych.

Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Niewłaściwe użytkowanie



RÓŻNE NIEBEZPIECZEŃSTWA!

- ⊙ Urządzenie **nie** nadaje się do wycierania dużych ilości wody.
- ⊙ Nie wolno wycierać następujących materiałów:
 - materiały wybuchowe oraz łatwopalne, jak np. mączka lub sproszkowany węgiel
 - materiały szkodliwe dla zdrowia, jak np. pył azbestowy lub żrące kwasy i ługi
 - żarzący się popiół, płonące zapalniczki lub inne gorące materiały

Symbole na urządzeniu



Symbol informuje o tym, że nie wolno czyścić urządzenia pod bieżącą wodą. Dotyczy to również ssawki do podłóg.



Symbol oznacza, że nie wolno zanurzać ssawki do podłóg w wodzie.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



ZAGROŻENIE! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez opieki.
- ⊙ Wyłączyć urządzenie i wyjąć adapter sieciowy ...
... przed montażem lub demontażem urządzenia,
... przed czyszczeniem urządzenia.
- ⊙ Nie wolno używać urządzenia, jeśli wcześniej spadło na ziemię, ma widoczne uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią

- ⊙ Urządzenia, kable i adaptera sieciowe nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakiegokolwiek ciecz, natychmiast wyjąć adapter sieciowy. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Jeżeli urządzenie (mop elektryczny lub stacja bazowa) wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka adapter sieciowy, a dopiero później wyjąć samo urządzenie. W takim przypadku urządzenia nie wolno używać i należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- ⊙ Przewód zasilający należy układać w taki sposób, aby wykluczyć ryzyko ewentualnego nadeptnięcia, zaczepienia lub potknięcia.

- ⊙ Adapter sieciowy należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia (niebezpieczeństwo zerwania przewodu!).
- ⊙ Należy uważać na to, aby przewód zasilający nie został zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Aby wyciągnąć adapter sieciowy z gniazdka, należy zawsze ciągnąć za adapter, nigdy za przewód zasilający.
- ⊙ Wyciągnąć adapter sieciowy z gniazdka, ...
... w przypadku wystąpienia usterki,
... gdy akumulator nie jest ładowany,
... przed rozpoczęciem czyszczenia stacji bazowej oraz
... podczas burzy.
- ⊙ W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia (stacji bazowej) należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- ⊙ Należy regularnie przed użyciem sprawdzać wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń. Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń obudowy, stacji bazowej, adaptera sieciowego lub przewodu zasilającego. Ze względów bezpieczeństwa naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez centrum serwisowe.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – niebezpieczeństwo wybuchu

- ⊙ Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- ⊙ W urządzeniu nie wolno ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie wolno otwierać obudowy akumulatora.

- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od +10 °C do +45 °C.
- ⊙ Styków ładowania na akumulatorze nie wolno zwierać za pomocą metalowych przedmiotów.
- ⊙ Do ładowania akumulatora używać wyłącznie oryginalnego adaptera sieciowego.
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może działać drażniąco.



NIEBEZPIECZEŃSTWO wskutek obecności wirujących elementów

- ⊙ Należy trzymać długie włosy i części luźnej garderoby z dala od ssawki do podłóg.
- ⊙ Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub części pomocniczych, które poruszają się podczas pracy, wyłączyć urządzenie i wyjąć adapter sieciowy z gniazdka.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ W przypadku dodawania do wody środków pielęgnujących, należy upewnić się, że zastosowano właściwą proporcję mieszania. Nie wlewać nierozcieńczonego środka pielęgnującego do zbiornika świeżej wody.

WSKAZÓWKĄ dotyczącą akumulatora

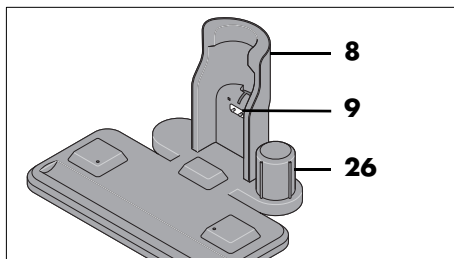
- Podczas ładowania akumulator nagrzewa się. Jest to normalny proces.

4. Zakres dostawy

- 1 mop elektryczny
- 1 stacja bazowa **8** (składająca się z dolnej **27** i tylnej części **28**)
- 1 adapter sieciowy **24**
- 1 ssawka do podłóg **10** z nałożoną rolką czyszczącą **13**
- 5 wkrętów z nacięciem krzyżowym
- 1 instrukcja obsługi

5. Przechowywanie i ładowanie w stacji bazowej

Stacja bazowa **8** służy jako stacja ładowania oraz do przechowywania mopa elektrycznego i rolki czyszczącej **13**. Po każdym użyciu mop elektryczny odstawić na stację bazową **8**.



Ładowanie akumulatora

- Przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do maksymalnego poziomu.
 - Pełne naładowanie zajmuje około 4 godziny.
 - Pełne naładowanie akumulatora wystarcza na ok. 26 minut.
1. Aby naładować akumulator, podłączyć przewód zasilający adaptera sieciowego **24** do gniazda adaptera sieciowego **25** w dolnej części stacji bazowej **8**.
 2. Włożyć adapter sieciowy do odpowiedniego gniazdzka. Gniazdko musi być łatwo dostępne przez cały czas po podłączeniu urządzenia.
 3. Postawić mop elektryczny na stacji bazowej **8**. Akumulator jest automatycznie ładowany przez styki ładowania **9**.

Sygnaly diod LED przy ładowaniu

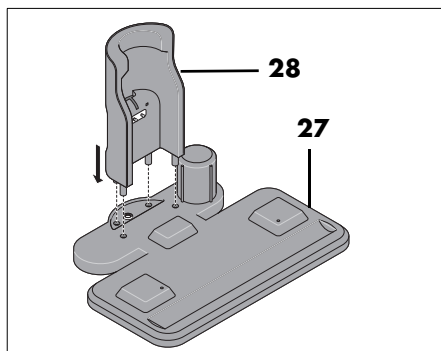
- Podczas ładowania rozładowanego akumulatora miga na czerwono najpierw dolna dioda LED **18**.
- Gdy akumulator jest naładowany w 2/3, dolna i środkowa dioda LED **18** świecą na czerwono, a górna dioda LED miga na czerwono.
- Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, wszystkie diody LED **18** zapalają się trwale na zielono.

6. Montaż

OSTROŻNIE:

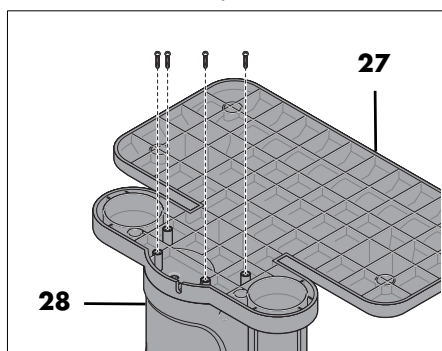
- ⊗ Na każdym etapie montażu mop elektryczny musi być wyłączony.

6.1 Montaż stacji bazowej



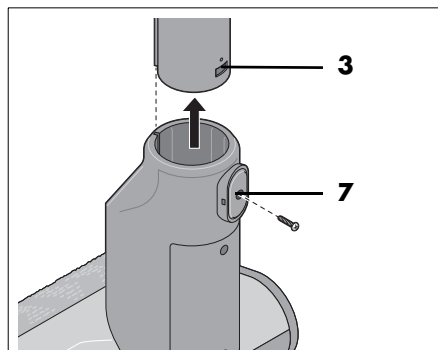
- Złożyć tylną **28** i dolną część **27** razem w taki sposób, aby plastikowe wy-

puszki tylnej części pasowały do otworów w dolnej części.



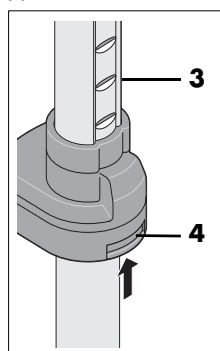
- Odwrócić połączone części **27** / **28** stacji bazowej **8** i za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (nie wchodzi w zakres dostawy) wkręcić śruby w odpowiednie otwory znajdujące się w podstawie dolnej części **27**.

6.2 Montaż uchwytu z regulacją wysokości



1. Włożyć drążek teleskopowy **3** do wycięcia przy ssawce do podłóg **10**.
2. Włożyć mały wkręt z nacięciem krzyżowym do otworu **7** i mocno dokręcić.
3. Aby zwolnić połączenie, ponownie odkręcić wkręt z nacięciem krzyżowym.

4. Pociągnąć drążek teleskopowy **3** do góry i wyjąć.

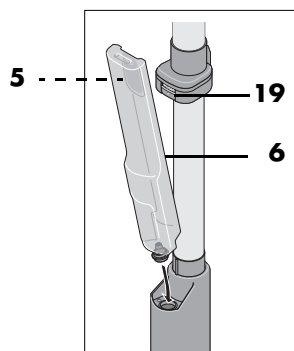


- Aby wyregulować wysokość uchwytu **1**, pociągnąć lekko przycisk odblokowujący **4** i ustawić drążek teleskopowy **3** na optymalnej dla siebie wysokości.

WSKAZÓWKA: Na czas przechowywania w stacji bazowej **8** zaleca się całkowite wsunięcie drążka teleskopowego **3**.

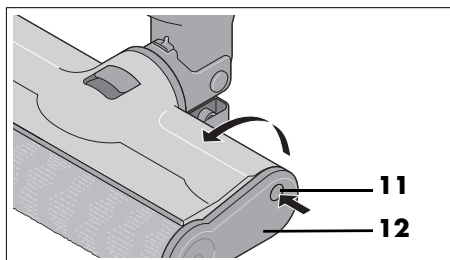
6.3 Napełnianie i montaż zbiornika świeżej wody

Zbiornik świeżej wody **6** napełniać czystą wodą. Do wody można również dodać środki pielęgnujące. Należy upewnić się, że zastosowano właściwą proporcję mieszania.

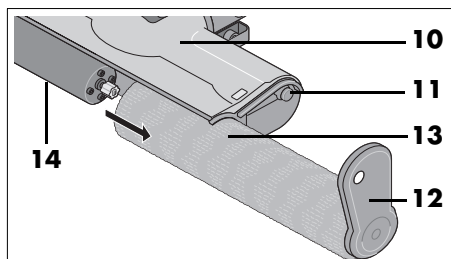


1. Lekko pociągnąć przycisk **19**.
2. Wyjąć zbiornik świeżej wody **6**, pociągając go do przodu.
3. Otworzyć zamknięcie zbiornika świeżej wody **5** u góry z tyłu i napęłnić go czystą wodą do maksymalnego poziomu wg oznaczenia **MAX**.
4. Przymknąć zamknięcie zbiornika świeżej wody **5**.
5. Umieścić zbiornik świeżej wody **6** w mocowaniu przy ssawce do podłóg **10**, tak aby wylot wody na dole przy zbiorniku świeżej wody **6** znajdował się dokładnie w mocowaniu przy ssawce do podłóg **10**.
6. Ponownie wcisnąć zbiornik świeżej wody **6** w kierunku drążka teleskopowego **3**, aż zatrzaśnie się w sposób słyszalny.

6.4 Wyciąganie i montaż rolki czyszczącej



1. Nacisnąć przycisk do odblokowywania bocznej pokrywy rolki czyszczącej **11** i lekko obrócić tylny koniec bocznej pokrywy **12** w kierunku do góry.

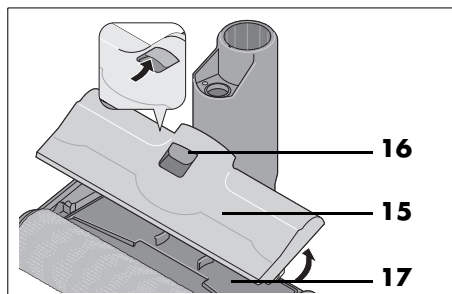


2. Wyciągnąć rolkę czyszczącą **13** z pokrywą **12** z boku z mocowania rolki czyszczącej **14**.

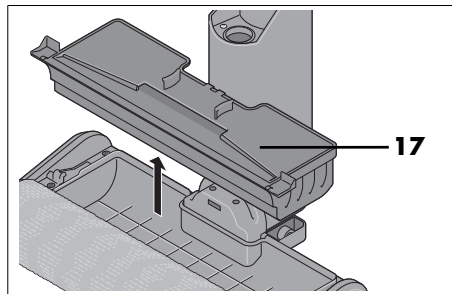
Montaż

1. Aby zamontować rolkę czyszczącą **13**, należy przesunąć ją z boku nad mocowaniem **14**. Następnie złożyć boczną osłonę **12** rolki czyszczącej.
2. Przycisk do odblokowywania bocznej pokrywy **11** musi zatrzasnąć się w sposób słyszalny.

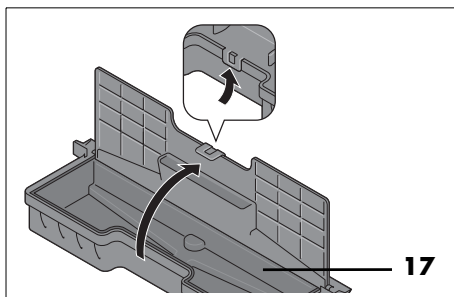
6.5 Wyciąganie i montaż zbiornika brudnej wody



1. Delikatnie pociągnąć przycisk odblokowujący **16** do góry i w tym samym kierunku wyjąć pokrywę **15**.



- Wyjąć prosto do góry zbiornik brudnej wody **17** z ssawki do podłóg **10**.



- Aby otworzyć zbiornik brudnej wody **17**, lekko pociągnąć zaczep z tyłu zbiornika w kierunku na zewnątrz.
 - Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody **17** i opróżnić zbiornik.
 - Ponownie zamknąć pokrywę i z powrotem cofnąć zaczep.
 - Ponownie włożyć zbiornik brudnej wody **17** do ssawki do podłóg **10**.
 - Założyć ponownie pokrywę **15** na miejsce. Delikatnie pociągnąć przycisk odblokowujący **16** do góry i drugą ręką docisnąć pokrywę **15** w dół. Pokrywa musi być mocno zatrzaśnięta.
- Mop elektryczny nie ma funkcji ssania. Dlatego też większe zabrudzenia muszą być odkurzone lub zamiecione przed użyciem mopa elektrycznego.
 - Napełnić zbiornik świeżej wody **6** czystą wodą do maksymalnego poziomu wg oznaczenia **MAX** (z tyłu zbiornika wody) i umieścić go w urządzeniu zgodnie z powyższym opisem.
 - Upewnić się, że zbiornik brudnej wody **17** jest pusty i prawidłowo włożony do ssawki do podłóg **10**.
 - Pociągnąć uchwyt **1** do tyłu do pozycji roboczej (nie w pozycji pionowej). Włączyć urządzenie poprzez naciśnięcie włącznika/wyłącznika **23**. Zaświeca się dioda **21**.
 - Podczas pierwszego uruchomienia lub gdy rolka czyszcząca **13** jest całkowicie sucha, należy naciskać przełącznik **2**, aż rolka czyszcząca będzie wilgotna.
 - Aby aktywować funkcję stałego wylotu wody, nacisnąć przycisk **22**. Zaświeca się dioda **20**.

7. Uruchamianie

OSTROŻNIE:

- ⊗ Zbiornik świeżej wody **6**, zbiornik brudnej wody **17** i rolka czyszcząca **13** muszą być zawsze włożone na czas czyszczenia.

WSKAZÓWKI:

- Jeśli chcesz używać specjalnych środków czyszczących do laminatów lub parkietów, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta laminatu lub parkietu.
- Sprawdzić wytrzymałość krawędzi w przypadku powierzchni twardych, ułożonych w płytki. Nie używać urządzenia

nia w przypadku luźno ułożonych płytek.

WSKAZÓWKA: Można również na krótko aktywować wylot wody, naciskając i przytrzymując przełącznik **2**, gdy funkcja stałego wylotu wody jest wyłączona.

- W celu wyłączenia mopa elektrycznego wcisnąć ponownie włącznik/wyłącznik **23**.
- Opróżnić zbiornik brudnej wody **17** i pozostałości wody ze zbiornika świeżej wody **6**.
- Włożyć urządzenie z powrotem do stacji bazowej **8**.

WSKAZÓWKA: Urządzenie wyłącza się automatycznie po ustawieniu uchwytu **1** w pozycji całkowicie pionowej. Aby ponownie

uruchomić urządzenie, należy pociągnąć uchwyt **1** do tyłu z pozycji postojowej. W celu ponownego uruchomienia urządzenia, ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik  **23**.

8. Czyszczenie i przechowywanie

OSTROŻNIE:

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.

- Do czyszczenia mopa elektrycznego oraz ssawki do podłóg **10** używać miękkiej, zwilżonej szmatki.
- Rolkę czyszczącą **13** można czyścić łagodnym deterгентem.
- Aby uniknąć przepełnienia wgłębienia gromadzącego wodę w stacji bazowej, należy ręcznie wytrzeć wodę z rolki.
- Rolki czyszczące można zamawiać osobno (patrz „Zamawianie akcesoriów” na stronie 41).

Nie ma możliwości wymiany pojedynczych diod ani listwy LED.

9. Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy okres, należy je przechowywać w suchym miejscu.

10. Utylizacja

Akumulatora zintegrowanego z tym urządzeniem nie można wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Urządzenie ze zintegrowanym akumulatorem należy utylizować w profesjonalny sposób. Utylizując urządzenie, należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera zintegrowany akumulator.



Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

11. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Brak Funkcja	• Naładować akumulator. • Czy uchwyt 1 znajduje się w pozycji pionowej?
Za słaby pobór mocy	• Czy wszystkie elementy są prawidłowo ze sobą połączone? • Czy zbiornik brudnej wody 17 jest pełny? • Za słaby akumulator? Sprawdzić diody na kontrolce ładowania 18.
Urządzenie wyłącza się.	• Sprawdzić akumulator. • Czy uchwyt 1 znajduje się w pozycji pionowej?
Po czyszczeniu na podłodze pozostają smugi.	• Sprawdzić ssawkę do podłóg 10 pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby wyczyścić. • Upewnić się, że większe zanieczyszczenia zostały usunięte z podłogi przed użyciem mopa elektrycznego.

12. Zamawianie akcesoriów

Na naszej stronie internetowej można znaleźć informacje na temat tego, które akcesoria można zamawiać później.

Zamawianie online

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem/ lub tabletem.
2. Przy użyciu kodu QR zostaniesz przeniesiony na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

13. Dane techniczne

Model:	SHBR 14.8 A1
Stacja bazowa:	Wejście: 18 V ===, 650 mA
Akumulator: (Model: ST-104-4S)	14,8 V litowo-jonowy ===, 2500 mAh, 37 Wh
Zasilacz sieciowy: Model: GQ12-180065-AG	Wejście: 100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,4 A Wyjście: ⚡ 18 V ===, 0.65 A
Zbiornik świeżej wody:	390 ml
Zbiornik brudnej wody:	250 ml
Klasa ochronności zasilacza:	II □
Stopień ochrony zasilacza:	IP20 (ochrona przed dostawaniem się stałych ciał obcych o średnicy > 12,5 mm)
Temperatura robocza:	od +10°C do +45°C

Opublikowane dane	Wartość i dokładność	Jednostka
Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd. 914419007929512928 Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, People's Republic of China	–	–
Identyfikator modelu: GQ12-180065-AG, GQ12-180065-AB	–	–
Napięcie wejściowe	100 - 240	V
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	18.0	V
Prąd wyjściowy	0.65	A
Moc wyjściowa	11.7	W
Średnia sprawność podczas pracy	84.9	%
Sprawność przy małym obciążeniu (10 %)	78.6	%
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	0.092	W

Użyte symbole

	Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcie
	Izolacja ochronna
	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo) Urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Urządzenia z tym znakiem mogą być używane tylko w warunkach domowych (suche otoczenie).
	Zasilacz impulsowy
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem folii)

Zmiany techniczne zastrzeżone.

14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,
Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -let-
nia gwarancja obowiązująca od dnia jego
zakup. W przypadku usterek niniejszego
produktu kupującemu przysługują wobec
jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa
gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja
nie ogranicza tych ustawowych praw przy-
sługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna
w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu
zakup należy przechowywać w bezpiecznym
miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako
potwierdzenie dokonanego zakupu.
Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zaku-
pu niniejszego produktu pojawi usterka w
produkcie lub usterka produkcyjna, to pro-
dukt, wg naszego wyboru, zostanie bez-
płatnie naprawiony lub wymieniony.
Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakła-
da, że uszkodzone urządzenie oraz doku-
ment potwierdzający zakup (paragon
kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu
trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu
należy dołączyć także krótki opis usterki
oraz podać moment jej wystąpienia.
Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją,
to kupujący otrzyma z powrotem naprawio-
ny lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1
polskiego kodeksu cywilnego wraz z wy-
mianą produktu lub jego istotnej części roz-
poczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża
okresu obowiązywania gwarancji. To doty-
czy także wymienionych i naprawionych
części. Ewentualne stwierdzone przy zaku-
pie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego. Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 334428_1910** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **334428_1910**.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 334428_1910



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

NIEMCY

Inhalt

1. Übersicht	47
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
3. Sicherheitshinweise	49
4. Lieferumfang	51
5. Lagern und Laden in der Basisstation	51
6. Montage	52
6.1 Basisstation montieren	52
6.2 Höhenverstellbaren Griff montieren	52
6.3 Frischwassertank füllen und montieren	53
6.4 Reinigungswalze entnehmen und montieren	53
6.5 Schmutzwasserbehälter entnehmen und montieren	54
7. In Betrieb nehmen	54
8. Reinigen und Lagern	55
9. Aufbewahren	55
10. Entsorgen	56
11. Problemlösung	56
12. Zubehörteile bestellen	57
13. Technische Daten	58
14. Garantie der HOYER Handel GmbH	59

1. Übersicht

- 1 Höhenverstellbarer Griff
- 2 Schalter für das kurze Aktivieren des Wasseraustritts
- 3 Teleskopstange
- 4 Entriegelungstaste (für die Höhenverstellung der Teleskopstange)
- 5 Verschluss des Frischwassertanks
- 6 Frischwassertank mit **MAX**-Markierung (auf der Rückseite)
- 7 Öffnung (für die Kreuzschlitzschraube zur Befestigung der Teleskopstange)
- 8 Basisstation
- 9 Ladekontakte (in der Basisstation)
- 10 Bodendüse mit Gelenk
- 11 Taste (zum Entriegeln der seitlichen Abdeckung der Reinigungswalze)
- 12 seitliche Abdeckung der Reinigungswalze
- 13 Reinigungswalze
- 14 Aufnahme der Reinigungswalze
- 15 Abdeckung über dem Schmutzwasserbehälter
- 16 Entriegelungstaste (für die Abdeckung des Schmutzwasserbehälters)
- 17 Schmutzwasserbehälter
- 18 LED-Ladeanzeige des Akkus
- 19 Taste (zum Entriegeln des Wassertanks)
- 20 LED (zeigt den Wasseraustritt an)
- 21 LED (Betriebsanzeige)
- 22  Taste für den permanenten Wasseraustritt
- 23  Ein- / Ausschalter
- 24 Netzadapter mit Anschlussleitung
- 25 Buchse für den Netzadapter
- 26 Halterung für die Reinigungswalze
- 27 Unterteil (der Basisstation)
- 28 Hinteres Teil (der Basisstation)

ohne Abbildung: 4 Kreuzschlitzschrauben für die Montage der Basisstation
1 kleinere Kreuzschlitzschraube für die Montage der Teleskopstange

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Hartbodenreiniger.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Hartbodenreiniger.

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen sollen. Dies gilt auch für die Bodendüse.



Das Symbol gibt an, dass Sie die Bodendüse nicht in Wasser tauchen dürfen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Hartbodenreiniger ist zum Aufnehmen von feuchtem Schmutz geeignet. Er kann z. B. auf folgenden Hartböden verwendet werden: Fliesen, Vinyl, Laminat, Parkett und Kork.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



DIVERSE GEFAHREN!

- ⊙ Das Gerät ist **nicht** zum Aufnehmen großer Wassermengen geeignet.
- ⊙ Folgende Stoffe dürfen nicht aufgenommen werden:
 - explosive oder brennbare Stoffe wie zum Beispiel Mehl- oder Kohlestaub
 - gesundheitsgefährdende Stoffe wie zum Beispiel Asbeststaub oder ätzende Säuren und Laugen
 - glühende Asche, brennende Streichhölzer oder andere heiße Stoffe

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzadapter...
... bevor Sie das Gerät zusammen oder auseinander bauen,
... bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzadapter dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzadapter ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Sollte das Gerät (Hartbodenreiniger oder Basisstation) doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzadapter und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzadapter aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzadapter, nie an der Anschlussleitung ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie den Akku nicht aufladen,
... bevor Sie die Basisstation reinigen und
... bei Gewitter.
- ⊙ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels oder des Gerätes (Basisstation) sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- ⊙ Prüfen Sie vor der Benutzung regelmäßig alle Teile auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse, der Basisstation, dem Netzadapter oder der Anschlussleitung aufweist. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Service-Center vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR - Explosionsgefahr

- ⊙ Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- ⊙ Es dürfen keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit diesem Produkt geladen werden.



GEFAHR durch Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
Brandgefahr!
Das Gehäuse des Akkus darf nicht geöffnet werden.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll +10 °C nicht unter- und +45 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Akku dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur den original Netzadapter.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut.

Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.



GEFAHR durch drehende Teile

- ⊙ Halten Sie lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen der Bodendüse fern.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör oder Zusatzteile, die im Betrieb bewegt werden, auswechseln.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Wenn Sie Pflegemittel in das Wasser geben, achten Sie dabei unbedingt auf das richtige Mischungsverhältnis. Geben Sie kein Pflegemittel unverdünnt in den Frischwassertank.

HINWEIS zum Akku

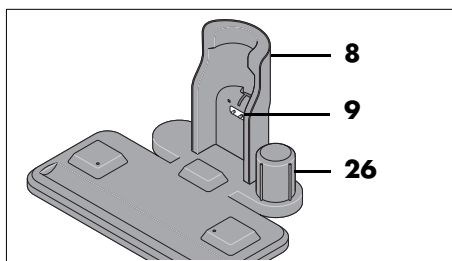
- Der Akku wird während des Aufladens warm. Dies ist ein normaler Vorgang.

4. Lieferumfang

- 1 Hartbodenreiniger
- 1 Basisstation **8** (bestehend aus Unter-
teil **27** und hinterem Teil **28**)
- 1 Netzadapter **24**
- 1 Bodendüse **10** mit eingesetzter Reini-
gungswalze **13**
- 5 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

5. Lagern und Laden in der Basisstation

Die Basisstation **8** dient als Ladestation und zur Aufbewahrung für den Hartbodenreiniger und die Reinigungswalze **13**. Stellen Sie den Hartbodenreiniger nach jeder Verwendung in die Basisstation **8**.



Laden des Akkus

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
 - Das vollständige Aufladen dauert ca. 4 Stunden.
 - Eine volle Ladung reicht für ca. 26 Minuten.
1. Zum Laden des Akkus verbinden Sie die Anschlussleitung des Netzadapters **24** mit der Buchse für den Netzadapter **25** an der Unterseite der Basisstation **8**.
 2. Stecken Sie den Netzadapter in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
 3. Stellen Sie den Hartbodenreiniger in die Basisstation **8**. Über die Ladekontakte **9** wird der Akku automatisch geladen.

LED-Signale beim Aufladen

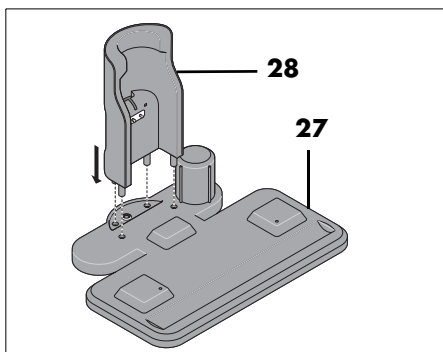
- Beim Laden des leeren Akkus blinkt zuerst die untere LED **18** rot.
- Wenn der Akku zu 2/3 aufgeladen ist, leuchten die untere und mittlere LED **18** rot und die obere LED blinkt rot.
- Wenn der Akku voll geladen ist, leuchten alle LEDs **18** dauerhaft grün.

6. Montage

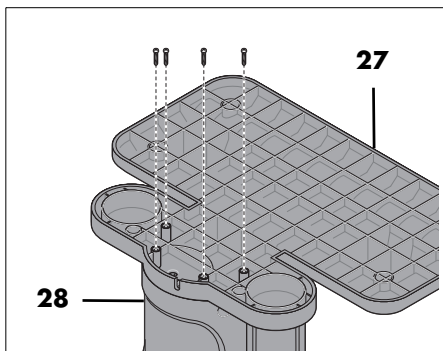
VORSICHT:

- ⊙ Bei allen Montageschritten muss der Hartbodenreiniger ausgeschaltet sein.

6.1 Basisstation montieren

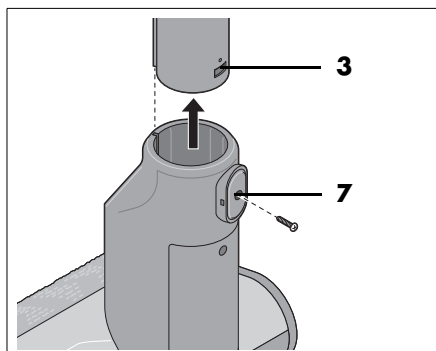


- Stecken Sie das hintere Teil **28** und das Unterteil **27** so zusammen, dass die Kunststoffnasen des hinteren Teils in die Löcher an dem Unterteil passen.

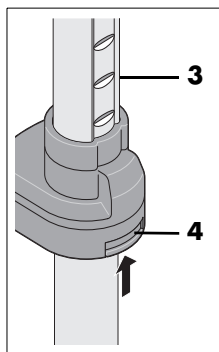


- Drehen Sie die zusammengesteckten Teile **27** / **28** der Basisstation **8** herum. Anschließend drehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Löcher am Boden des Unterteils **27**.

6.2 Höhenverstellbaren Griff montieren



1. Führen Sie die Teleskopstange **3** in die Aussparung an der Bodendüse **10**.
2. Stecken Sie die kleine Kreuzschlitzschraube in die Öffnung **7** und schrauben Sie diese fest.
3. Zum Lösen der Verbindung drehen Sie die Kreuzschlitzschraube wieder raus.
4. Ziehen Sie die Teleskopstange **3** nach oben heraus.

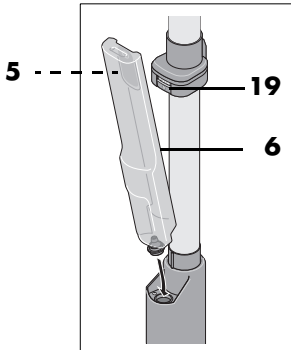


- Um die Höhe des Griffs **1** zu verstellen, ziehen Sie die Entriegelungstaste **4** leicht nach oben. Nun können Sie die Teleskopstange **3** verstellen.

HINWEIS: Zum Lagern in der Basisstation **8** empfiehlt es sich, die Teleskopstange **3** ganz einzufahren.

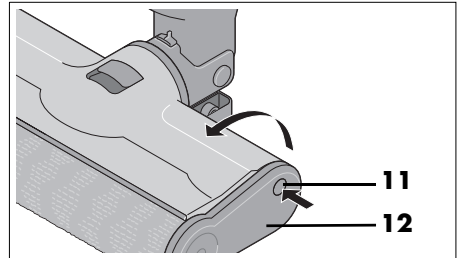
6.3 Frischwassertank füllen und montieren

Befüllen Sie den Frischwassertank **6** mit sauberem Wasser. Sie können auch Pflegemittel in das Wasser geben. Achten Sie dabei unbedingt auf das richtige Mischungsverhältnis.

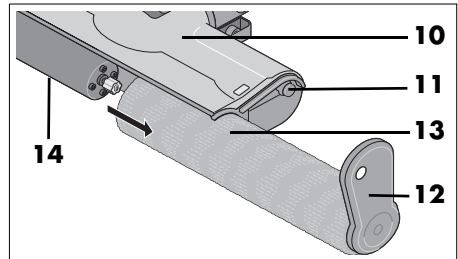


1. Ziehen Sie die Taste **19** leicht nach oben.
2. Entnehmen Sie den Frischwassertank **6** indem Sie ihn nach vorne herausziehen.
3. Öffnen Sie oben auf der Rückseite den Verschluss des Frischwassertanks **5** und füllen Sie sauberes Wasser bis maximal zur **MAX**-Markierung ein.
4. Schließen Sie den Verschluss des Frischwassertanks **5**.
5. Setzen Sie den Frischwassertank **6** so in die Aufnahme an der Bodendüse **10**, dass der Wasseraustritt genau in der Aufnahme an der Bodendüse sitzt.
6. Drücken Sie den Frischwassertank **6** wieder Richtung Teleskopstange **3**, bis er hörbar einrastet.

6.4 Reinigungswalze entnehmen und montieren



1. Drücken Sie die Taste zum Entriegeln der seitlichen Abdeckung der Reinigungswalze **11** und drehen Sie das hintere Ende der seitlichen Abdeckung **12** etwas nach oben.

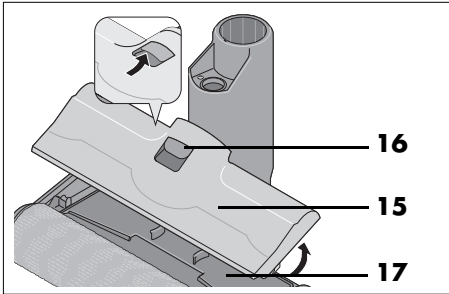


2. Ziehen Sie die Reinigungswalze **13** mit der Abdeckung **12** seitlich aus der Aufnahme der Reinigungswalze **14** heraus.

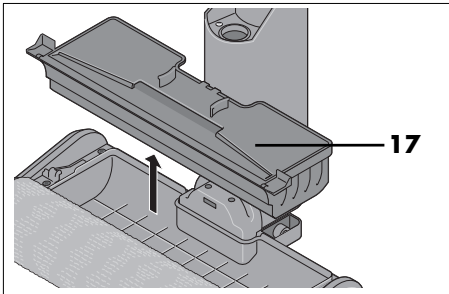
Montieren

1. Zum Montieren der Reinigungswalze **13** schieben Sie sie seitlich über die Aufnahme **14**. Klappen Sie dann die seitliche Abdeckung **12** der Reinigungswalze wieder zurück.
2. Die Taste zum Entriegeln der seitlichen Abdeckung **11** muss hörbar einrasten.

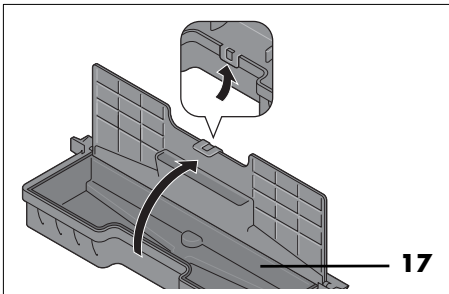
6.5 Schmutzwasserbehälter entnehmen und montieren



1. Ziehen Sie die Entriegelungstaste **16** leicht nach oben und nehmen Sie die Abdeckung **15** nach oben ab.



2. Heben Sie den Schmutzwasserbehälter **17** gerade nach oben aus der Bodendüse **10** heraus.



3. Zum Öffnen des Schmutzwasserbehälters **17** ziehen Sie die Lasche hinten am Behälter leicht nach außen.

4. Klappen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **17** auf und entleeren Sie den Behälter.
5. Klappen Sie den Deckel wieder zu und drücken Sie die Lasche wieder zurück.
6. Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter **17** wieder in die Bodendüse **10** ein.
7. Setzen Sie die Abdeckung **15** wieder an ihren Platz. Ziehen Sie dann die Entriegelungstaste **16** leicht nach oben und drücken mit der anderen Hand die Abdeckung **15** runter. Die Abdeckung muss fest verbunden sein.

7. In Betrieb nehmen

VORSICHT:

- ⊙ Beim Reinigen müssen immer der Frischwassertank **6**, der Schmutzwasserbehälter **17** und die Reinigungswalze **13** eingesetzt sein.

HINWEISE:

- Wenn Sie Spezialreiniger für Laminat oder Parkett verwenden wollen, beachten Sie bitte die Pflegehinweise Ihres Laminat- oder Parkettherstellers.
- Überprüfen Sie die Festigkeit der Kanten bei Hartböden, die in Platten verlegt sind. Bearbeiten Sie keine lose verlegten Platten.

1. Der Hartbodenreiniger hat keine Saugfunktion. Grober Schmutz muss deshalb weggesaugt oder -gefegt werden, bevor Sie den Boden mit dem Hartbodenreiniger behandeln.
2. Befüllen Sie den Frischwassertank **6** maximal bis zur **MAX**-Markierung (auf der Rückseite des Wassertanks) mit sauberem Wasser und setzen ihn in das Gerät wie zuvor beschrieben.

3. Vergewissern Sie sich, dass der Schmutzwasserbehälter **17** leer und korrekt in die Bodendüse **10** eingesetzt ist.
4. Ziehen Sie den Griff **1** nach hinten in eine Arbeitsposition (nicht senkrecht stehend). Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein- / Ausschalters **23** ein. Die LED **21** leuchtet.
5. Bei der ersten Inbetriebnahme, bzw. wenn die Reinigungswalze **13** komplett trocken ist, drücken Sie so lange den Schalter **2**, bis die Reinigungswalze feucht ist.
6. Um die Funktion für den permanenten Wasseraustritt zu aktivieren, drücken Sie die Taste  **22**. Die LED **20** leuchtet.

HINWEIS: Sie können den Wasseraustritt auch kurzfristig durch Drücken und Halten des Schalters **2** aktivieren, wenn der permanente Wasseraustritt deaktiviert ist.

7. Zum Ausschalten des Hartbodenreinigers drücken Sie wieder den Ein-/Ausschalter **23**.
8. Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **17** und das Restwasser aus dem Frischwassertank **6**.
9. Stellen Sie das Gerät wieder in die Basisstation **8**.

HINWEIS: Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn Sie den Griff **1** ganz senkrecht stellen. Um das Gerät wieder zu starten, ziehen Sie den Griff **1** aus der Parkposition nach hinten. Drücken Sie den Ein- / Ausschalter **23** erneut.

8. Reinigen und Lagern

VORSICHT:

- ⊗ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-

Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus.

- Für die Reinigung des Hartbodenreinigers und der Bodendüse **10** verwenden Sie ein angefeuchtetes, weiches Tuch.
- Die Reinigungswalze **13** können Sie mit einem milden Reiniger reinigen.
- Um ein Überlaufen der Wasserauffangrinne in der Basisstation zu vermeiden, streifen Sie das Wasser mit der Hand von der Rolle ab.
- Reinigungswalzen können Sie nachbestellen (siehe "Zubehörteile bestellen" auf Seite 57).

Ein Austauschen einzelner LEDs oder der LED-Leiste ist nicht möglich.

9. Aufbewahren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen möchten, bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

10. Entsorgen

Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akkufachgerecht entsorgt werden.



Bei der Entsorgung des Gerätes ist an der zuständigen Entsorgungsstelle darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen integrierten Akku enthält.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



11. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	• Laden Sie den Akku. • Ist der Griff 1 in der senkrechten Position?
Aufnahmeleistung zu schwach	• Sind alle Teile richtig miteinander verbunden? • Ist der Schmutzwasserbehälter 17 voll? • Akku zu schwach? Prüfen Sie die LEDs der Ladeanzeige 18.
Gerät geht aus.	• Prüfen Sie den Akku. • Ist der Griff 1 in der senkrechten Position?
Boden hat einen Schmierfilm nach der Reinigung.	• Prüfen Sie die Bodendüse 10 auf Verschmutzungen und reinigen Sie sie ggf. • Achten Sie darauf, den Boden von grobem Schmutz zu befreien, bevor Sie ihn mit dem Hartbodenreiniger behandeln.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Zubehörteile bestellen

Auf unserer Webseite erhalten Sie die Information, welche Zubehörteile nachbestellt werden können.

Bestellung online

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

13. Technische Daten

Modell:	SHBR 14.8 A1
Basisstation:	Eingang: 18 V ===, 650 mA
Akku: (Modell: ST-104-4S)	14,8 V Li-Ion ===, 2500 mAh, 37 Wh
Netzteil: Modell: GQ12-180065-AG	Eingang: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz, 0,4 A Ausgang: ⚡ 18 V ===, 0.65 A
Frischwassertank:	390 ml
Schmutzwasserbehälter:	250 ml
Schutzklasse des Netzteils:	II □
Schutzart des Netzteils:	IP20 (Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm)
Betriebstemperatur:	+10 °C bis +45 °C

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Dong Guan City GangQi Electronic Co., Ltd. 914419007929512928 Privately Operated Industrial District, ShiYong, 532600 Heng Li Town, Dong Guan, Guangdong, People's Republic of China	–	–
Modellkennung: GQ12-180065-AG, GQ12-180065-AB	–	–
Eingangsspannung	100 - 240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	18.0	V
Ausgangsstrom	0.65	A
Ausgangsleistung	11.7	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	84.9	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	78.6	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.092	W

Verwendete Symbole

	Sicherheits-Transformator kurzschlussfest
	Schutzisolierung
	Geprüfte Sicherheit. Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Schaltnetzteil
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 334428_1910** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **334428_1910** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei)

E-Mail: hoyer@lidl.de



AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.at



CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 334428_1910



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

DEUTSCHLAND